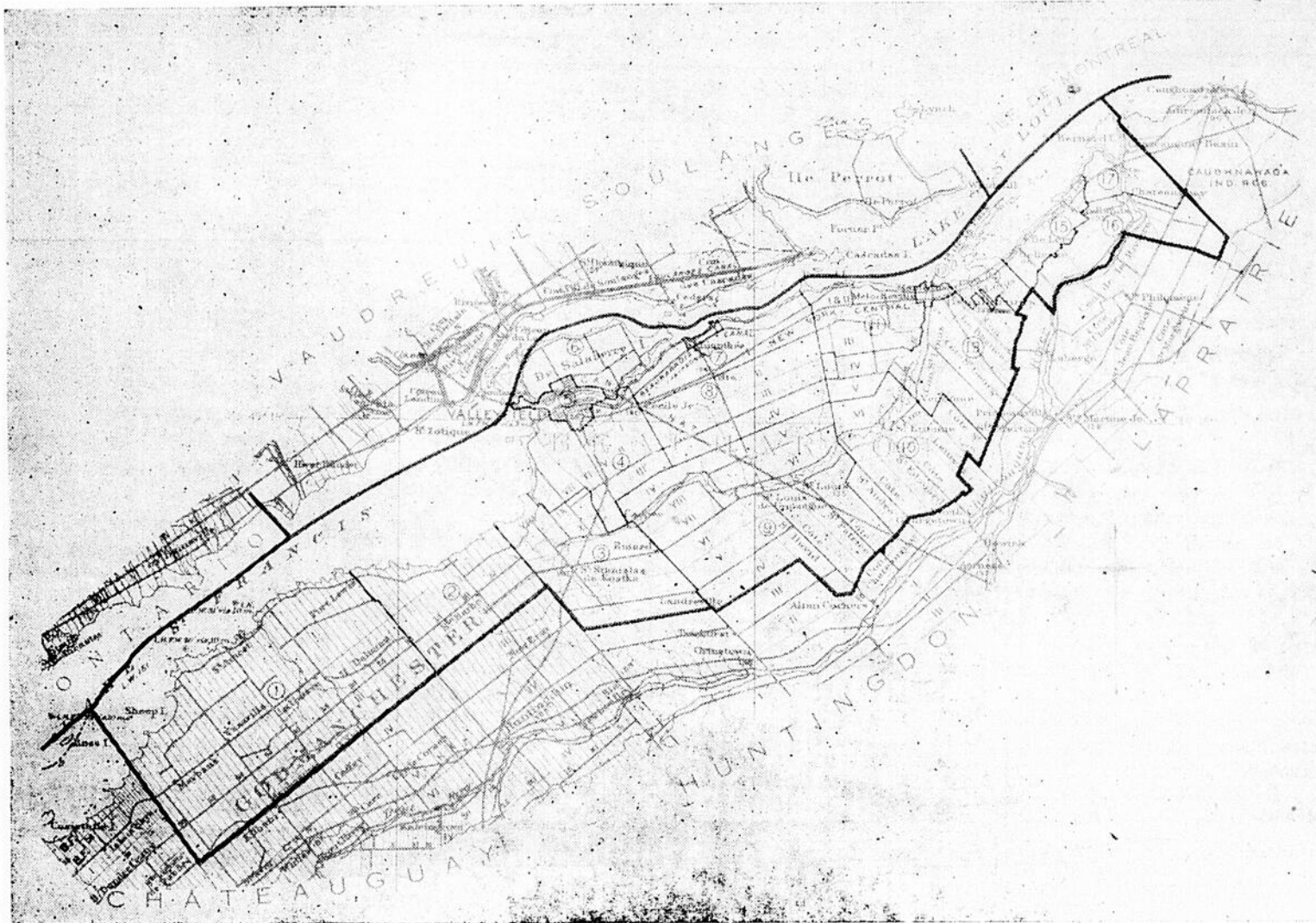




25,134 voteurs inscrits dans le comté de Beauharnois

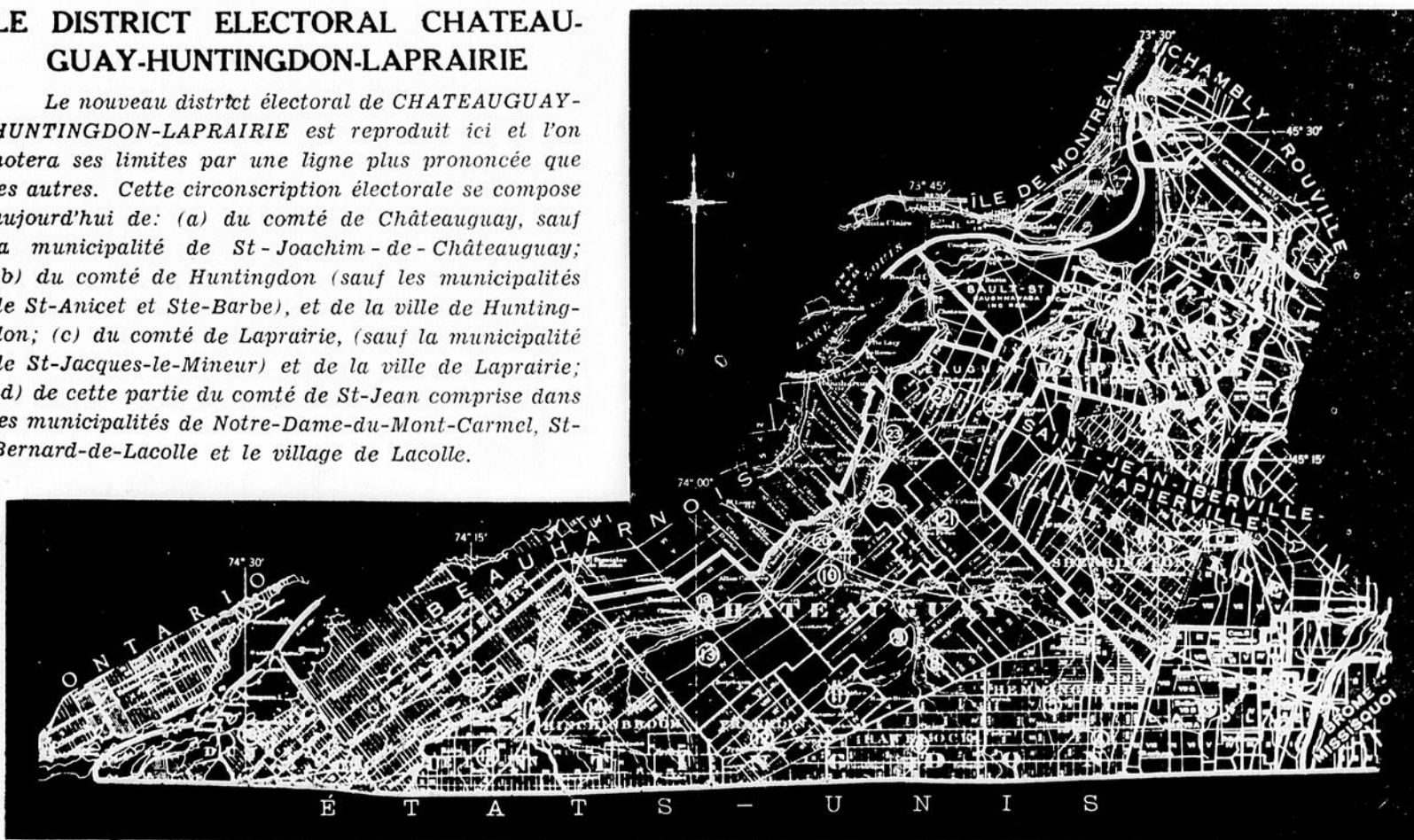
LE NOUVEAU DISTRICT ELECTORAL DE BEAUHARNOIS



A la veille d'une élection fédérale plusieurs lecteurs nous ont demandé de publier pour une deuxième fois les bornes du nouveau district électoral de Beauharnois. Cette circonscription électorale comprend donc aujourd'hui les municipalités suivantes: St-Anicet, Ste-Barbe, St-Stanislas-de-Kostka, Ste-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield (Cité), Grande-Ile, St-Timothée (Village), St-Timothée-de-Beauharnois, St-Louis-de-Gonzague, St-Etienne-de-Beauharnois, Lac-St-Louis (Village) Beauharnois (Ville), St-Clément-de-Beauharnois, Maple Grove (Ville), St-Joachim-de-Châteauguay et Châteauguay (Ville).

LE DISTRICT ELECTORAL CHATEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE

Le nouveau district électoral de CHATEAUGUAY-HUNTINGDON-LAPRAIRIE est reproduit ici et l'on notera ses limites par une ligne plus prononcée que les autres. Cette circonscription électorale se compose aujourd'hui de: (a) du comté de Châteauguay, sauf la municipalité de St-Joachim-de-Châteauguay; (b) du comté de Huntingdon (sauf les municipalités de St-Anicet et Ste-Barbe), et de la ville de Huntingdon; (c) du comté de Laprairie, (sauf la municipalité de St-Jacques-le-Mineur) et de la ville de Laprairie; (d) de cette partie du comté de St-Jean comprise dans les municipalités de Notre-Dame-du-Mont-Carmel, St-Bernard-de-Lacolle et le village de Lacolle.



Il y avait 30,000 électeurs sur les listes en 1945

(Lire à la page 11)

Au Conseil de Ville mercredi soir

L'assemblée régulière du conseil de ville s'est ouverte mercredi soir par la lecture des minutes de la dernière assemblée qui furent adoptées et approuvées.

Me Charles Codebecq, greffier de la cité de Valleyfield, fit lecture d'une lettre de réclamation de la Laiterie Belle Vallée. Cette compagnie réclamait la somme de \$22.60 pour dommages encourus à une de ses voitures de livraison à cause du mauvais état des chemins. La réclamation est lue et filée.

Une légère discussion s'éleva entre MM. Viau et Gagnier sur la question des égouts et des travaux de la voirie après que le greffier eut fait lecture de plusieurs demandes d'eau et d'égouts.

Le conseil de la paroisse Ste-Cécile fait parvenir au conseil de la cité une copie d'une résolution passée lors de leur dernière assemblée. Cette résolution demandait à la cité de Valleyfield de ne plus porter de déchets au dépotier actuellement utilisé par Valleyfield qui est situé dans la paroisse Ste-Cécile, soit au nord du quartier Champlain.

Le club Richelieu-Valleyfield fit parvenir une copie d'une résolution envoyée au député provincial de Beauharnois, M. Edgar Hébert, au sujet du pont Valleyfield-Coteau. Les membres du conseil attendent des résolutions du même genre de la part du club Rotary et des deux Chambres de Commerce.

Les RR. SS. de Notre-Dame du Bon Conseil font parvenir une lettre de remerciements au conseil de ville pour leur aide dans la construction d'une clôture.

L'Union Musicale de Valleyfield s'est vu octroyer la somme de \$1,500.00 par le conseil de ville. Cet octroi fut passé unanimement. M. Paul-Henri Mercier se leva sur cette question et expliqua que si la cité offrait un octroi semblable à l'Union Musicale, elle devait le faire également pour les deux Gardes de la ville. Il proposa donc qu'une somme de \$100.00 soit votée à chacune des Gardes de Valleyfield.

L'assemblée se termina sur ce ton. MM. Adrien Lebeuf et Louis Quevillon étaient absents à cette assemblée.

L'Hon. St-Laurent à Valleyfield le 10 juin

(Lire à la page 10)

DEFILE REGIONAL DE LA ST-JEAN-BAPTISTE

Retraites fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield

9 au 12 mai	Demoiselles
12 au 15 mai	Fiancées
16 au 19 mai	Demoiselles
19 au 22 mai	Etudiantes
2 au 5 juin	Fiancées
9 au 12 juin	Demoiselles
14 au 17 juin	Dames

S'inscrire à l'avance

La C. de Com. ouvrira un bureau de secrétariat permanent à Valleyfield

Décision prise lors de la dernière assemblée tenue jeudi soir dernier à l'Hôtel-de-Ville — Un centre d'informations touristiques

Lors d'une assemblée assez nombreuse des membres de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, tenue à l'Hôtel-de-Ville jeudi soir dernier, il fut décidé d'ouvrir un bureau pour cette association au numéro 48, rue Ste-Cécile. Ce bureau renfermera le secrétariat permanent de la Chambre de Commerce Senior.

M. Gilbert Latour, secrétaire de la Chambre de Commerce de Montréal fut le conférencier. Il expliqua qu'aux Etats-Unis, toute ville de plus de 2,000 habitants avait un secrétariat permanent.

A Valleyfield la Chambre de Commerce Senior veut aller de l'avant et c'est pourquoi les membres de la C. de C. ont pris cette initiative. A ce bureau s'ajoutera prochainement un bureau d'Initiative Touristique où les touristes pourront obtenir toutes les informations nécessaires

concernant Valleyfield et son arrondissement.

La construction du pont Valleyfield-Coteau si elle est réalisée changera certainement certains aspects économiques de Valleyfield. La C. de C. Senior prévoit donc à l'avance, ce qui est tout en son honneur.

Inutile de dire que pour payer les frais qu'encourera ce bureau, il faudra lancer une grande campagne de recrutement. Cette campagne débutera bientôt. Tous les officiers se mettront à l'oeuvre afin d'aider au développement industriel, commercial et touristique de notre cité. Lors de la dernière assemblée S.H. le maire Dr O. E. Caza assermentait le nouveau conseil de la Chambre. Plusieurs membres se groupèrent autour d'eux pour la photographie de circonstance.

Il faut féliciter la Chambre de Commerce Sr de Valleyfield pour le geste qu'elle vient de poser. Tous les citoyens de Valleyfield verront d'un bon oeil l'ouverture de ce bureau de secrétariat permanent qui rendra de précieux services à tous.

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Récupérez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os se paraissent plus les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit; plus de ou émacié; disparu cet air de squelette ambulants. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont dès aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrez qui revivifie et renforce. Contient inépuisable, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B₁, calcium pour entretenir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire fonctionner le système digestif. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous avez retrouvé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveau format de 100 grammes. Envoyez les lettres accompagnées de votre chèque pour recevoir votre Ostrez. Toutes pharmacies.

Un enfant tombe d'une automobile

Un jeune enfant de 9 ans fut grièvement blessé dimanche soir dernier lorsqu'il tomba d'une automobile en marche. Il s'agit de Roger Mercier, fils de M. et Mme Albra Mercier, des Cédres. L'accident se produisit à l'endroit mentionné ci-haut.

L'automobile était conduite par M. Henri Lecuyer, de Valleyfield. Après avoir reçu les premiers soins du Dr -B. Clément des Cédres, l'enfant blessé fut confié aux soins de ses parents.

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(5-12-19-26)

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU } 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi

71, Ave. Grande-Ile Téléphone 881
VALLEYFIELD, QUE.
106, rue St-Laurent Beauharnois Tél. 327-W

En marge de notre Fête Nationale — Le défilé du 24 juin traversera le comté de Beauharnois — Notre société nationale fêtera dans toute la région

Le Comité central de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield est à mettre la touche

Bénédiction d'une statue à Châteauguay

Par Son Excellence Mgr Percival Caza

De très belles cérémonies se dérouleront à Châteauguay dimanche prochain, le 29 mai, à l'occasion de la bénédiction de la magnifique statue de Notre-Dame-du-Rosaire-de-Fatima et de son groupe, érigée sur le terrain appartenant au presbytère. Cette cérémonie religieuse sera présidée par Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield.

Plusieurs paroissiens du diocèse de Valleyfield prendront part à cette cérémonie qui débutera à 2.30 heures de l'après-midi. Les personnes de la région, les anciens paroissiens de St-Joachim-de-Châteauguay, le public en général, sont tous cordialement invités à y assister.

finale au programme des fêtes populaires qui se dérouleront à Valleyfield et les environs à l'occasion du 24 juin prochain.

On nous apprend que le défilé traditionnel prendra cette année un caractère spécial. D'abord il sera régional. En effet les chars allégoriques défilent dans Valleyfield le matin, puis se dirigeront vers Beauharnois en traversant les villages de St-Stanislas, St-Louis et St-Etienne. On sait que des sections de notre société nationale existent dans ces localités.

On compte déjà seize groupes ou associations qui ont offert de collaborer pour réaliser ce défilé et qui se proposent de construire un char.

Dès artistes locaux sont à terminer les croquis et maquettes qui serviront de modèles, ce qui permettra de réaliser l'unité artistique indispensable à une démonstration de cette envergure. Le thème général sera "FIERTE" Fierté du paysan; fierté au foyer, fierté de l'artisan; fierté des produits manufacturés; jeunesse fière et saine; Salaberry de Valleyfield, Cité fière de ses 75 ans; une région fière de ses richesses naturelles, etc.

Notre journal publiera sous peu le programme complet des fêtes du 23 et 24 juin.

Autres Annonces

classées

Pages 4 - 6

A VENDRE OU A ECHANGER

A vendre ou à échanger pour propriété: terre 84 arpents à Ste-Barbe. S'adresser: Dorian Guerin, 256, Champlain, Valleyfield. 19-26-2p

A VENDRE

A Ste-Martine près de la gare. Maison d'été et d'hiver, 2 logements de 7 pièces chacun. Garages séparés. Une autre maison à 2 logements également ainsi que deux terrains propres à la construction.

Pour information: Mme ELOIE PRIMEAU, Ste-Martine, Qué.

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 114

POSITION OFFERTE

On demande un bon vendeur pour travail à Valleyfield et son arrondissement. Bons revenus assurés. Marchandise de première qualité à vendre. Pour information s'adresser à

39, rue St-Laurent Valleyfield, P.Q.

A VENDRE

Un cottage moderne, chauffage central, belle location, occupation immédiate, \$9,500 — moitié comptant. S'adresser:

Malouin & Malouin

NOTAIRES

44, rue Ste-Cécile VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 387 (26-2)

Meloche et Perron AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.
(20-7-48)

A VENDRE

Machine à sténographier marque "Stenograph" avec cours complets de steno. Accessoires complets. Idéal pour jeune qui veut se faire une carrière. Méthode rapide et approuvée. Information.

Tél. 292 Valleyfield

A VENDRE

Bicycle CCM Roulier en parfait état. Avec transmission trois vitesses. Information

Tél. 1003 Valleyfield

Pour votre rapport

Pour mettre vos livres à date

d'Impôt sur le Revenu

Voyez—

Robert Sauvé, B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 704

ARTHUR W. SULLIVAN

ARPENTEUR - GEOMETRE

Tél. 709

Caster Postal 124

VALLEYFIELD, P.Q.

Lemieux & Lafontaine AVOCATS

Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.

Albert Lemieux, Bureau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34, rue Ste-Cécile, Tél. 553.

POUR VOS VOYAGES

Conduisez vous-même en louant une auto

NOEL DRIVE YOURSELF

Huntingdon Tél. 461

Le soir et dimanche:
Tél. 542

Ormstown Tél. 14

Le soir et dimanche:
Tél. 128

(X P)

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge. Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.

Pour appointment

tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Les régates de Valleyfield les 23-24 juil.

Les nouvelles en raccourci

Visite Industrielle

Le public de Valleyfield et des environs sera en mesure de juger par lui-même la manière dont on exploite le plus avantageusement possible le système téléphonique à Valleyfield. Le gérant local, M. Lucien Moise, invite toute la population à la Visite Industrielle qui aura lieu à partir du 30 mai au 3 juin inclusivement, de 7 à 9 heures le soir.

Du nouveau partout

On peut admettre en toute franchise que les nombreuses opérations qui se produisent dès que l'on touche l'appareil téléphonique ne sont pas connues de nos lecteurs. On en parle, c'est tout. La semaine prochaine tous auront l'occasion d'examiner et de questionner le Bell Telephone en visitant l'édifice de la rue Ste-Cécile. On admet même qu'il sera possible de dire un bonjour tout souriant à la gentille demoiselle qui nous dit toujours "numéro, s'il-vous-plait".

Les lous à Ste-Barbe

S'il est vrai que les photographies ne mentent pas ou à peu près pas, nous reproduisons cette semaine dans une autre colonne de ce journal les photographies de deux des huit louveteaux capturés à Ste-Barbe la semaine dernière par des cultivateurs de l'endroit.

Du nouveau

Les 92 délégués du parti libéral présents à la convention tenue en la salle de l'Hotel-de-Ville dimanche après-midi dernier ont été unanimes en choisissant M. Robert Cauchon au poste de candidat officiel du parti libéral. Tout s'est passé dans l'ordre le plus parfait et l'harmonie semblait régner partout — ce qui était bon à voir.

Ses adversaires

Tout indique aujourd'hui que la lutte se fera dans Beauharnois pour les élections du 27 juin. Le candidat progressiste-conservateur n'est pas encore choisi quoique deux noms nouveaux ont été mentionnés ces jours-ci. Tout indique que Me G. A. Meloche aurait refusé de considérer la candidature tandis que M. l'échevin Horace Viau aurait de belles chances d'avoir la candidature s'il désirait accepter ce poste. Il en serait de même de Me Maurice Perron, avocat de Valleyfield. Quant à M. Joseph Primeau, également de Valleyfield, son nom est souvent mentionné chez les supporters de l'hon. Drew.

Souvenons-nous - - -

A la veille du déclenchement "officiel" de cette grande campagne électorale les organisateurs ne devraient pas aborder et discuter les choses personnelles et ainsi ne pas nuire à la réputation du voisin. La critique constructive est toujours appréciée et va toujours plus loin que celle qui fait allusion au "sautage" du voisin.

Les statistiques

Nous publions ailleurs dans cette livraison deux articles en marge des électeurs éligibles au scrutin en 1949 et combien de personnes ont voté pour les candidats du Bloc Populaire, Me Maxime Raymond; libéral, M. Robert Cauchon, et progressiste-conservateur, M. Arthur W. Sullivan, au cours de l'élection fédérale du 11 juin 1945. Les intéressés sont priés de lire ces statistiques.

Erreur facile

Les journalistes sont passibles de faire plus d'erreurs que les autres personnes qui se dévouent pour la chose publique. Il faut admettre en toute hâte et avec un peu de vantardise que dans le district de Beauharnois tous les journalistes agissent toujours au meilleur de leur connaissance et jugement. Les uns en ont plus que les autres mais, règle générale, les journalistes locaux s'efforcent toujours de bâtir et laissent aux autres le problème de démolir. Si nous avons fait des erreurs involontaires et froissé certains de nos amis en marge de certaines questions d'actualités nous nous en excusons avec plaisir. Toutefois ces personnes réalisent que les petites choses nous surprennent autant que les grandes et que nous y attachons autant d'importance mais nous avons des amis et nous voulons les garder!

Ca marche

La campagne électorale dans Châteauguay-Huntingdon-Laprairie est en marche depuis la nomination de M. Donald E. Black, au poste de candidat libéral. Son adversaire est M. Siméon Beaudin, marchand de Howick, qui brigue les suffrages sous la bannière du parti progressiste-conservateur de l'hon. Drew.

Nomination à Ste-Martine

La convention libérale pour cette région eut lieu à Ste-Martine jeudi dernier et attira des milliers de personnes. On proposa M. Donald Black, député sortant, et M. W. Paul Lefebvre, marchand de Huntingdon, M. Black l'emportant par une marge raisonnable.

Importante réunion des membres lundi soir dernier sous la présidence du commodore Dr Armand Clairmont — Réélection des officiers — \$3,000 de prix cette année — Programme élaboré

La première assemblée de 1949 du club Nautique de Valleyfield remporta un vif succès au Château Salaberry lundi soir dernier.

Présidée par le commodore Dr Armand Clairmont cette assemblée attira un bon nombre de membres qui prirent une part active aux discussions apportées sur le tapis au cours de la soirée. On procéda tout d'abord à l'élection des officiers pour 1949 qui donna le résultat suivant:

Commodore: Dr Armand Clairmont.

Vice-commodore: Me Georges-André Meloche.

Trésorier: M. Léo-Georges Perron.

Secrétaire: M. Gérard Boyer.

Les présidents des autres comités sont les suivants:

Publicité: Jean-Claude Lefebvre.

Parcours: Lionel Lauzon.

Grue mécanique: Henri Houde.

Construction: Paul Desjean.

Enregistrement: Hervé Brisebois.

Reception et bal: Gérard Meunier

Chaland et Transport: Paul Chartrand.

Police: M. Lapointe.

"Tag": Gérard Boyer

Cadran: J. Wilde Gauthier

Chronométrier: Jacques Lapointe

"Pitt": Doug. Montgomery et Gerry Philbin.

Communications: M. Nicholson.

Souscription: Gérard Boyer et Peter Nadeau.

Sociales: Lucien Leduc.

Concessions: Dr. L. P. Brisson.

Dr Clairmont déclara à l'assemblée que le Club Nautique de Valleyfield remettrait la somme de \$3000. en prix cette année aux coureurs qui viendront prendre part à nos régates de tous les coins du Canada et des Etats-Unis. On estime actuellement que la population de Valleyfield verra cette année les plus grandes et les plus belles re-

gates du continent américain.

Déjà on fait les démarches nécessaires pour qu'un plus grand nombre de yachts avec moteurs intérieurs prennent part aux différentes épreuves à Valleyfield cette année lors de nos régates les 23-24 juillet.

Valleyfield fait partie cette année de la Canadian Boating Federation, succursale canadienne de l'American Power Boat Association. Ceci veut donc dire que les sommes ver-

(Suite à la page 4)

POUR CE
RHUME
UNE FRICTION AU...



MINARD
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"

• LANIEL

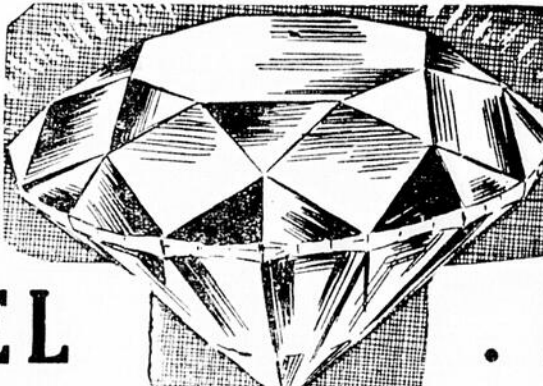
• LANIEL

• LANIEL

• LANIEL

• LANIEL

• LANIEL



Obtenez cette coutellerie gratuitement!!!



Nous offrons gratuitement ce mois-ci une magnifique coutellerie! Avec chaque achat de \$2.00 vous obtenez un billet vous donnant droit de participer au tirage qui aura lieu le 25 juin prochain.

COUTELLERIE ROGERS 1-A
26 pièces — Service pour 6 personnes. Faites profiter vos dollars! Magasinez à notre bijouterie!

Quoique vous ayez besoin en bijouterie souvenez-vous que vous pouvez économiser toujours en achetant à notre bijouterie. Nos prix sont sans égaux et notre marchandise toujours de première qualité.

DONALD TAILLEFER, St-Stanislas NO 3095 GAGNANT

M. Donald Taillefer, détenteur du billet portant le numéro 3095 est l'heureux gagnant d'une magnifique montre Gladstone montée sur 17 pierres.

Le nom de M. Taillefer fut tiré de la boîte par M. Camille Belliveau, gérant de la Banque Royale du Canada à Valleyfield, samedi soir dernier, devant plusieurs témoins.


Si vous voulez que la chance vous favorise, profitez de notre concours mensuel.

Laniel & Fils

Montres GLADSTONE et MERCURY

23b, rue St-Laurent VALLEYFIELD, QUE. Téléphone 1380-R

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES



Appelez 1699

Epicier - restaurateur
ROMA CHATIGNY
83, rue Ellice Valleyfield

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Journal postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 13 Vendredi, le 27 mai, 1949 No 51

M. Clodomir Picard, géolier de la prison commune de Valleyfield, est décédé subitement

Le défunt était âgé de 53 ans — Les funérailles auront lieu en la cathédrale de Valleyfield vendredi matin

On a le regret d'apprendre la mort de M. Clodomir Picard, géolier de la prison commune de Valleyfield depuis quelques années. M. Picard est décédé subitement lundi soir à la suite d'une crise cardiaque. Le défunt était âgé de 53 ans. C'était un citoyen avantageusement connu à Valleyfield, Huntingdon et les environs.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Marie Rose Caron, sa mère, Mme Vve Léandre Picard, deux fils, MM. Médard et Richard Picard; 5 filles, Mme Lionel Lebel, Thérèse; Mme Antoine Tremblay, Madeleine Miles Gisèle Brault, Georgette; Mme Roger

et Marie de Lourdes Picard; 3 gendres, MM. Lionel Lebel, Antoine Brault et Roger Tremblay; une bru, Mme Médard Picard, Irène Desgagné; un petit fils, M. Denis Brault; 5 frères, MM. Léandre Picard, de Montréal; Horace Picard et Georges Picard, de Valleyfield; Félix Picard, de Châteaugay, N.Y.; et Achille Picard, ex-maire de la municipalité de Huntingdon; 5 belles-soeurs, Mmes Léandre, Horace, Georges, Félix et Achille Picard.

Le service funèbre aura lieu en la cathédrale de Valleyfield vendredi matin.

Le personnel de "La Gazette de Valleyfield" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Les régates ...

suite de la page 3

sées à cette association seront dorénavant dépensées au Canada.

Plusieurs suggestions importantes ont été offertes par les membres pour assurer le succès financier de nos régates cette année. On fera la vente d'un "tag" comme les années passées mais on fera en sorte que tous ceux qui assistent aux régates puissent apporter leur collaboration financière à une organisation aussi importante.

Etaient présents à l'assemblée de lundi soir dernier, outre les personnes déjà mentionnées: MM. Lucien Leduc, Paul Chartrand, Hervé Brisebois, J. Gérard Bélanger, Douglas Montgomery, Maurice Nicholson, Gerry Philbin, Peter Nadeau, Jacques Lapointe, Dr L. P. Brisson, Jean Solis, Jean-Paul Gougeon, Gé-

Ste-Philomène

M. et Mme Wilfrid St-Pierre de Montréal chez M. Florian Dubuc en fin de semaine.

M. et Mme Lucien Reid, M. et Mme Gérard Legault de Ste-Martine chez Jean Paul Prud'homme dimanche dernier.

Mme Domina Loisselle à Ville Emard mardi dernier.

M. et Mme Edmour Monnière et leurs enfants de St-Rémi chez Mme Achille Laberge dernièrement.

Mlle Germaine Leclerc de Montréal de passage dans notre paroisse.

Mme Gaston Gervais était de passage à Ville Emard dernièrement.

rald Meunier, Bruno Girard, Roland Côté, Lionel Lauzon, Jean-Claude Lefebvre, Paul Desjean, et autres.

Autres annonces classées page 6

A VENDRE

Un Ford coach 1934 en très bonne condition, cinq pneus presque neufs, moteur parfait, carrosserie en bon ordre. S'adresser 197, Chemin Laroque, tél. 816-J, Valleyfield.

12-19-26p

Voiture à poney, deux roues, panier en jonc. S'adresser au Magasin Girouard, tél. 1166-J-2, Ste-Barbe-Valleyfield.

12-19-26p

Restaurant Ste-Martine, Co. Châteaugay, P. Qué. Propriété avec restaurant, salle à manger, situé sur la route Montréal-Malone. Prix avantageux. S'adresser à Mme A. Lemieux, Ste-Martine, Co. Châteaugay, Qué.

12-19-26-2p

Propriété située à quelques milles de Beauharnois; logement libre. Propriété à deux logements, située rue Ellice, Beauharnois: 1 logement libre dans six mois. Pour informations, tél: Beauharnois 601 r 2-4. (16-19-23-26-30-2-6-9p)

Un moteur portatif pour chaloupe. En très bonne condition. S'adresser à 83, rue Ellice, tél. 1699, Valleyfield.

19-26-2-9-p

Voilier, Rhodes Bantam 14 pieds, équipé au complet, prêt à naviguer. Condition parfaite. Une aubaine à \$325. J. J. Haffey, 87, rue Victoria, tél. 2171, Valleyfield.



SOUSSION POUR CHARBON ET COKE

(Édifices fédéraux — Province de Québec)

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour du charbon, Province de Québec", seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. (heure avancée de l'Est), le mercredi 8 juin 1949, pour la fourniture de charbon et de coke pour les édifices du Dominion dans la province de Québec, excepté Montréal, P.Q.

On peut obtenir les devis et formule de soumission en s'adressant à l'acheteur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa; à monsieur Roland Simard, Architecte surintendant, 150, rue Saint-Paul ouest, Montréal; et à monsieur J.-A. Drolet, Architecte des Travaux publics, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions et devis ministériels qui y sont incorporés. La soumission devra porter le numéro du permis des marchands de charbon.

Le ministère se réserve le droit, au moment de donner la commande, d'exiger de tout soumissionnaire à qui un contrat aura été adjugé un dépôt de garantie sous forme d'un cheque visé par une banque à charte canadienne, payable à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics, et égal à 10 pour cent du montant de leur soumission; ou des bons au porteur du Dominion du Canada ou de la compagnie de Chemins de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes, garantis sans conditions par le Dominion du Canada quant au capital et à l'intérêt; ou les bons susdit et, s'il y a lieu, un cheque visé pour compléter le montant.

Par ordre, J. M. SOMERVILLE, Secrétaire. Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 18 mai, 1949.

19-26c

A VENDRE

Plusieurs camps d'été ainsi que plusieurs bureaux. S'adresser à M. John Montreuil, 352, rue Dufferin, 19-26-2-9p Valleyfield, Qué.

PERDUE

Un collier de perles satin de 5 rangs, entre l'église Notre-Dame de Bellerive et les rues Edmond, Boulevard du Havre et Tully. Récompense à qui le rapportera à 65 rue Alexandre, tél. 217-W.

ON DEMANDE

Une servante est demandée pour ouvrage général de maison. S'adresser à 132, Chemin Laroque, tél. 1900-J, Valleyfield.

19-26-2-p

Un bon premier commis épicier. La Coopérative de Beauharnois, no. 116 rue Ellice, Beauharnois.

X

ATTENTION!

Magasin de lingerie usagé pour hommes, femmes et enfants à des prix réellement bas. Spéciaux: Habits et paletots pour hommes. S'adresser à—

M. H. Daoust,

102, rue Cossette Tél. 1404-W Valleyfield (28-5-12-19-26-2-9)

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES

Bureaux: 217, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 1501 10 ouest, St-Jacques, Montréal Tél. MA. 4815

Armand Hébert, C.A. Henri Legault, C.A.

Résidence: 17, Alexandre Valleyfield Tél. 1859-J

LE SERVICE POPULAIRE D'HABITATION OUV. INC.

NAPOLÉON LALONDE, gérant Service d'achat de matériaux, d'habitation, de main d'oeuvre, de terrain, d'épargne et de crédit. Siège social: 64, rue St-Charles, VALLEYFIELD, QUE. Tél. 435-J 12-19-26-P)

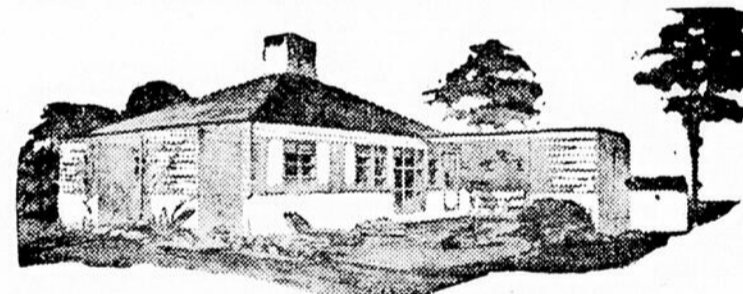
ACCESSOIRES GENERAL ELECTRIC

VENTES — SERVICE

Radios - Malaxeurs - Fers électriques - Razoirs - Horloges - Grille - Pain, etc.

POND'S SUPER SERVICE

121-127 est, rue Main MALONE, N.-Y.



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce? Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES 57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q. SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

A VENDRE

- Boucherie et épicerie dans le village de St-Timothée
- Hôtel licencié à Melocheville
- Petite terre paroisse Ormstown
- Lingerie de Bébés, à Beauharnois
- Commerce restaurant clientèle de taxi, Leslie Mitchell, Nitro, Qué.
- Propriété No 21, St-Alexis, Valleyfield
- Propriété Nos 217-217A, St-Jean-Baptiste, Valleyfield
- Epicerie Salaison, Monsieur Massey, Prop., Melocheville
- Ronde de lait, à Valleyfield.
- Résidence privée, rue St-Lambert
- Hôtel à St-Téléphore
- Résidence privée rue des Erables, logis libre
- Places d'été près de Huntingdon
- Résidence d'été, Charlemagne Cardinal, près de la traverse Valleyfield-Côteau.
- Désirerait acheter un commerce de merceries pour homme ou une ferronnerie.
- Résidence privée rue Jacques-Cartier, logis libre
- Commerce-épicerie-restaurant, rue Dufferin, ville
- Petite épicerie dans le quartier Bellerive
- Plusieurs résidences privées à Valleyfield

Eddy Pigeon

J. - I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL 9664, Lajeunesse DUpont 4411

VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile Tél. 145

3 JOURS D'ECONOMIE

CHEZ

Leduc & Prieur Ltée.

En vue de vous préparer pour l'été



Département de la confec-
tion pour dames

Robes de Broadcloth

pour l'été

Le clou de la saison. A être por-
tées pour votre plaisir l'après-midi
et le soir.



Grandeurs 12 à 18 et

40 à 46

HELEN MORGAN \$2.98

JULIANA \$3.98



Département du centre BANDE ELASTIQUE

avec culotte pour dames

Quelque chose de très nouveau
et pratique pour la saison d'été.
Toutes les grandeurs: petite, mé-
dium et large. Quantité limitée.

\$3.95

600 PAIRES DE BAS de Nylon

Procurez-vous en plusieurs paires
pour la saison d'été. Provenant
d'un manufacturier très connu.
Couleurs: Blush, nude, Autumn-
dust, Romance beige. Valeur de
\$1.75.

la paire\$1.29

3 paires pour\$3.65



Département pour
hommes

Gilets sport

pour hommes

Modèles S.B. Teintes
d'été. Brun, drab ou joli
quadrillé. Grandeurs 34 à
42. D'une valeur allant jus-
qu'à \$34.50.

SPECIAL \$24.95



22 HABITS en

TWEED et
WORSTED

Modèle simple brest,
grandeurs désassorties,
34 à 40.

SPECIAL \$14.95



CHEMISES SPORT

pour hommes

genre flanelle très légère ou mer-
cerisé. Teintes: bleu, rose, jaune,
brune. Grandeurs: petite, medium
et large. D'une valeur allant jus-
qu'à \$7.95.

Trois jours seulement \$4.50



Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE,
président

237, rue Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.

Téléphone 108

J. - CHARLES LEDUC,
secrétaire

Hommage à Sr. Marie Madeleine du Crucifix

25 années de dévouement inlassable à l'École Normale de Valleyfield.

Samedi, le 2 mai, étaient convoquées à leur Alma Mater toutes les anciennes normaliennes. Un très grand nombre ont répondu à cet appel pour revivre en quelques heures les belles années vécues à cette institution.

On y revoyait compagnes, institutrices, classes, etc., et tout un passé se ravivait au milieu de ce groupe.

Mais il en est une surtout, qui, comme une bonne mère pouvait se dire avec raison "Je crois avoir eu sous ma direction la majorité de ces élèves." En effet, qui n'a pas bénéficié des sages conseils, de l'ex-

emple des plus grandes vertus de cette force d'âme de Sr Madeleine du Crucifix.

Toujours elle savait sécher les larmes, donner du courage aux déprimées, entouré de soins attentifs ses élèves malades, et de sa voix douce et ferme faire discerner la main de Dieu dans tous les événements de la vie.

Honneur donc à Sr Marie Madeleine du Crucifix qui a passé vingt-cinq années de sa vie, au milieu de nous en donnant le plus bel exemple d'une vie méritoire.

Toute vos élèves vous disent, merci, et conserveront de vous le meilleur souvenir.

Une ancienne

Les Notes Sociales

Naissance

ST-ONGE — A Valleyfield, le 22 mai 1949, à M. et Mme Ludovic St-Onge, née Liliane Bourdeau, une fille baptisée par M. l'abbé Patenaude, curé, sous les noms de Marie, Liliane, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Bourdeau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Laura Bourdeau, tante de l'enfant.

MM. Gérard et Jean-Paul Toulouse, du Lac Mégantic, ont passé la fin de semaine à Valleyfield chez M. et Mme Henri Pilon.

M. Paulo Guilbert, étudiant du séminaire de Trois-Rivières, rendait visite, dimanche dernier, à Mlle Henriette Gauthier de Bellerive.

Bonne fête à Mme Gabriel Plourde de la paroisse St-Eugène qui célébrera le 1er juin son anniversaire de naissance. De la part de sa famille.

M. et Mme Jacques Grenier et leur fils Pierre de Pointe-aux-Trembles ont passé la fin de semaine à Valleyfield chez leurs parents.

Mlle Thérèse Pitre de Ste-Philomène était à Valleyfield samedi dernier pour assister à la réunion des anciennes élèves de l'École Normale de Valleyfield.

Bonne fête à M. Gilles Leduc de Valleyfield à l'occasion de son anniversaire de naissance le 28 mai. De la part de ses parents.

Mlle Dianora Théorêt de Valleyfield, membre du Cercle des Filles d'Isabelle de St-Lambert, ainsi que Mmes McSween et Emond du Cercle Ste-Cécile de Valleyfield, assistaient mardi dernier au social du Cercle Madona de Beauharnois.

Félicitations à M. et Mme Romuald Gauthier à l'occasion de la naissance d'une fille. Meilleurs vœux de prompt rétablissement à la maman.

Meilleurs vœux de bonne fête à Roger, Lyse et Diane Farland, enfants de M. et Mme Henri Farland, de Valleyfield. De la part de leurs parents.

Une invitation spéciale aux Filles d'Isabelle

Une grande partie de cartes lundi prochain — Invitation au public

Toutes les Filles d'Isabelle qui résident à Valleyfield sont cordialement invitées à assister à la communion générale qui aura lieu dimanche prochain, le 29 mai, à 9 heures, en la chapelle de la Villa Sancta Maria, chez les Religieuses Dominicaines. Toutes sont les bienvenues. Que l'on se fasse un devoir d'y assister.

Lundi prochain, 30 mai

Il y aura une grande partie de cartes et bingo organisée par le cercle Ste-Cécile des Filles d'Isabelle, au sous-sol de la Cathédrale à huit heures sous la haute présidence de M. le curé Adrien Patenaude. Magnifiques prix aux gagnants pour euchre, "500", Bridge, etc. Prix de présence.

Les billets sont en vente chez Mlle F. Bariteau, Chez Yvette et L. McSween, 364, boulevard-du-Havre, Valleyfield. (Com.)

Lisez La Gazette de Valleyfield

Ray. Denhez à l'Aréna de Valleyfield

Attention amateurs de danse! Raymond Denhez et son orchestre seront à l'Aréna de Valleyfield mardi, le 7 juin.

L'éloge de ce chef d'orchestre n'est plus à faire car il connaît une vogue toujours croissante tant à Montréal que dans toute la Province.

En plus vous aurez le plaisir de voir Saturno, fameux accordéoniste et artiste de la Radio, avec un ensemble Sud-Américain qui vous feront danser le tango et la rumba, si à la mode cette année.

Cette soirée sera d'autant plus appréciée qu'elle apportera quelque chose de jamais vu à Valleyfield par le fait que les danseurs pourront s'en donner à coeur joie car la musique sera ininterrompue, les deux orchestres alterneront de 9 heures à 1 heure.

Ne manquez donc pas de venir entendre Raymond Denhez, ce populaire chef d'orchestre que vous écoutez sur les ondes et qui toutes les années fait les frais de la musique au bal des Artistes, c'est donc dire que cette danse sera un véritable succès. (Com.)

PETITES ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

2 maisons situées dans le village de St-Timothée. Elles peuvent être vendues ensemble ou séparément. S'adresser à M. Alfred Normandeau, tél. 1180-J-5, St-Timothée, Qué. 26x

Un petit lit pour bébé ainsi qu'une glacière pour camp d'été. Le tout en parfaite condition. S'adresser à 171A, rue St-Lambert, Valleyfield. 26-2-p

Autres Annonces Classées Pages 2-4

A VENDRE

Un Chrysler 1938, 7 passagers, en bonne condition, 5 bons pneus, moteur en parfaite condition. S'adresser à M. Zotique Reid, Châteauguay Village, Québec. 26-p

Restaurant très bien situé sur le Chemin Laroque, bonne clientèle, une aubaine. S'adresser à 122a, Chemin Laroque, Valleyfield. 26-2-9p

Lots à vendre aux limites de la ville, situés en face de la ferme de la Montreal Cottons dans le rang du Milieu. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 891-W-1, Valleyfield. 26-2-9-16-23-30-7-14p

Un lit double en bois naturel avec ressorts et matelas à ressorts. S'adresser à 7, rue Anderson, tél. 443, Valleyfield. 26-p

Accessoires d'abeilles pour 125 colonies, extracteur réversible (6) avec réservoir, etc. J. Gordon Muir, Howick, tél: 47r2 (27-2c)

REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean Paul Lalonde et leur famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort accidentelle de leur fils unique, René Lalonde. 26x

ON DEMANDE

Des ouvrières connaissant la confection et burling. Se présenter: Fil-tex Mills Limited, Huntingdon, tél. 710.

A LOUER

Deux appartements à louer meublés ou non, à 108 Wellington. Tél. Huntingdon 2753. 25-2-9p

. VERRERIE .

SPLENDIDE VALEUR DE CRISTAL BLANC

Modèle "Coronation" grave à la main

Pièces remplaçables

Gobelet — Champagne — Collins
Sorbet — Chartreuse — Cocktail
Vin — Scotch — Claret

TRES SPECIAL
Valeur de beaucoup plus dispendieuse, offerte pour ce prix. Pour cette semaine seulement

49c

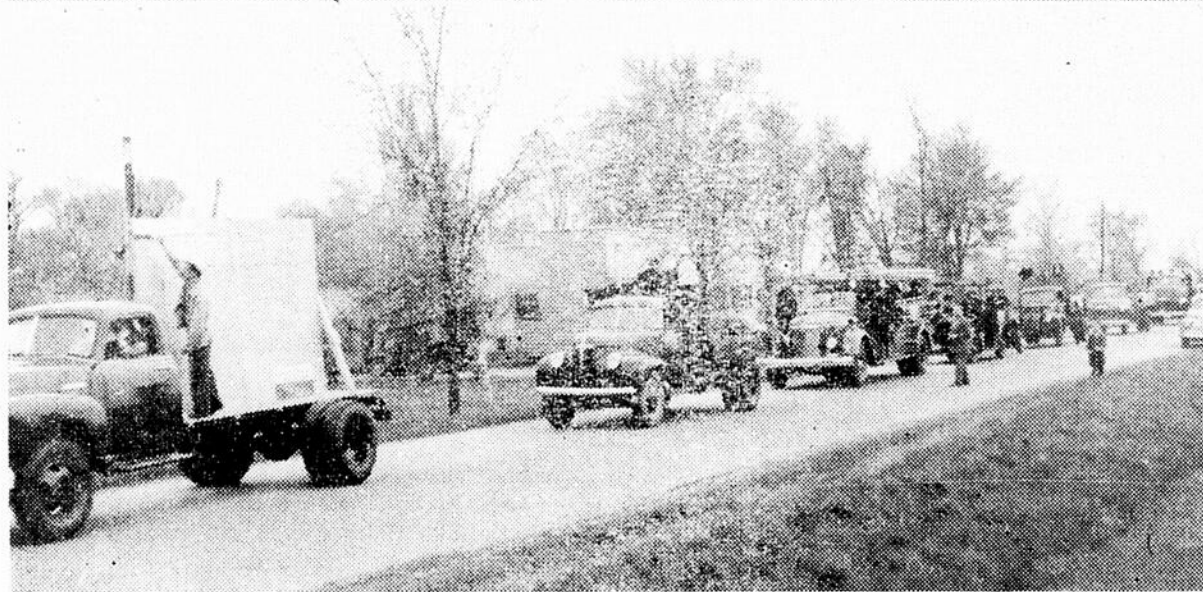
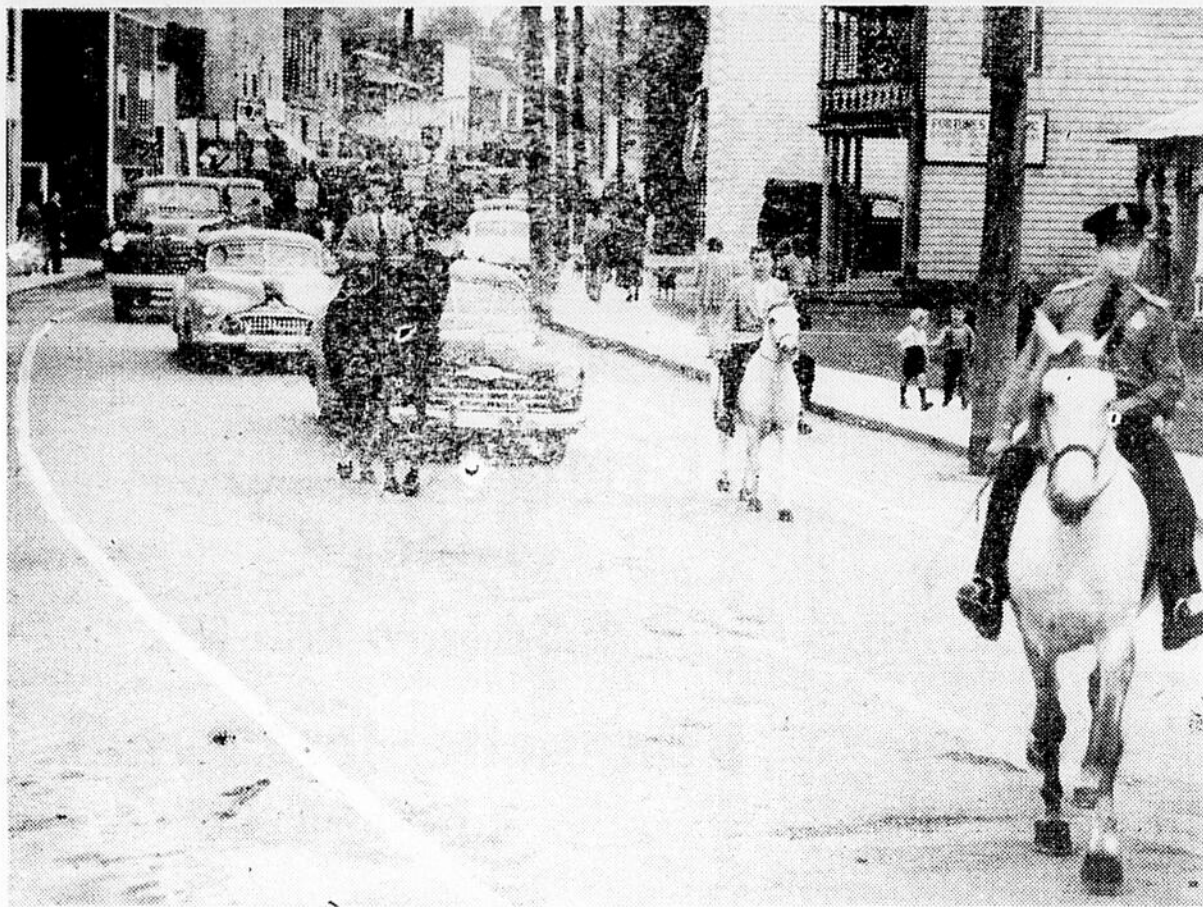
SERVICES A DINER

Deux modèles au choix			
"FLEURS DE POMMIER"	6 pers.	32 more.	\$16.50 \$12.50
"BOUQUET DE VIOLETTES"	8 pers.	66 more.	\$39.95 \$33.50
Semi-porcelaine anglaise de première qualité. Reproduction exacte de dessins peints à la main très dispendieux.	12 pers.	94 more.	\$49.50 \$44.50

Maison J. B. COTE Enrg.

39, St-Laurent VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 809

PARADE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE HUNTINGDON



A l'occasion de la grande campagne d'embellissement qui a eu lieu cette année du 16 au 21 mai, La Chambre de Commerce des Jeunes de Huntingdon avait organisé une grande parade à travers les rues de la ville lundi soir dernier. Les trois personnages montés sur des chevaux, photo du haut, que nous reconnaissons en les personnes de MM. RAYMOND TOUSSANT, RICHARD CLOUTIER, et GERALD LALLEMAND obgittaient la marche, suivis d'une longue suite

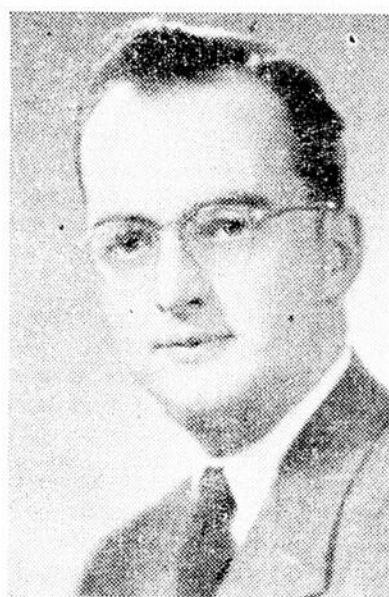
d'automobiles et de camions. La photo ci-dessous fut prise au moment où la parade quittait le plan de l'aqueduc pour se diriger à travers les rues de la ville. Tous les citoyens furent invités, au moyen d'un haut-parleur installé dans une automobile, à coopérer et à s'empresser de faire maison nette devant leur porte et de procéder à l'enlèvement de tous les déchets qui se sont accumulés au cours de l'hiver.

L'EQUIPE MADONA REMPORTE LE CHAMPION



Voici la photo de l'équipe Madona, qui a remporté le championnat de la Ligue des Filles d'Isabelle de Beauharnois; on remarque, 1ère rangée, de gauche à droite, Mme G. BOYER et Mlle L. LAPLANTE. 2e rangée, de gauche à droite: Mme L.-C. RAVENELLE, Mlle F. THIBERT, Mme C. DUPUIS, Mme G. BANVILLE, capitaine, Mme A. CARON et Mme J. BOURGET. Ce championnat s'est disputé à la Salle de Quilles Banville. — (Photo Ladouceur).

RELU PRESIDENT



Me MAURICE PERRON, président de la région de la Vallée de Châteauguay des Chambres de Commerce des Jeunes, qui a été réélu à ce poste pour une autre année lors de l'assemblée annuelle qui eut lieu à St-Timothée dimanche dernier.

M. Gérald Meunier, de Valleyfield, a été élu premier vice-président et Dr Dubuc, de Ste-Martine, 2e vice-président. Le poste de secrétaire-trésorier a été confié à M. René Leduc, de Beauharnois. (Détails ailleurs dans cette livraison).

A VENDRE

Une maison complètement meublée, 7 appartements. Une aubaine à \$4,500.00 comptant. S'adresser à 7 Avenue Bourcier, Châteauguay Station, Québec. (9-16-23-30p)

Dimanche

SEULEMENT le 29 mai

Au Théâtre

HUNTINGDON

à Huntingdon, Que.

Représentation continue de 1 à 11.40 p.m.
2 films et VAUDEVILLE

*Jesuis Hanna Dembrow...
une hors-la-loi!*

ET JE SUIVRAI
MON HOMME

Les INDOMPTÉS

EVELYN KEYES
LARRY PARKS

Aussi

**90 MAD,
MERRY
MINUTES
INSIDE A
HA-HA-HAREM!**

Sultry sirens! Hot music! And those pop-eyed potentates of fun at their funniest!

BUD LOU

ABBOTT & COSTELLO
IN
LOST IN A HAREM

WITH MARILYN MAXWELL
JOHN CONTE • DOUGLASS DUMBRILLE
JIMMY DORSEY AND HIS ORCHESTRA

Screen Play by Harry Ruskin, John Grant and Harry Crane
Directed by CHARLES RIESNER
Produced by GEORGE HAIGHT

Songs: "John Silver," "What Does It Take," "Sons of the Desert," "Thunder and Blazes."

AN M-G-M PICTURE

Sur la scène dimanche
Après-midi et soir

50 minutes de

VAUDEVILLE

CHANT • DANSE • MUSIQUE

JACQUELINE PAYETTE
Belle chanteuse et étoile de l'accordéon

AL ROGER
Un des merveilleux acrobates

PAULINE RHEULT
Une étoile dans l'art de la danse et le "tap dancing"

CHARLIE BEAUCHAMP
Un comique — Maître de cérémonies — Un danseur excentrique.

ADMISSION: Dimanche toute la journée 65c
Etudiants 45c Taxes incluses



La Campagne des Peanuts Planters

BAT SON PLEIN

Secourez la jeunesse malheureuse de votre ville en faisant l'achat d'une boîte de Peanuts Planters au prix de

.35



Les personnes qui prennent part à la campagne de peanuts peuvent gagner de beaux prix

Les bulletins de vote sont également des billets de tirage — Un magnifique radio-combiné et 10 autres grand prix — Le tirage aura lieu le 18 juin lors de la grande journée "Peanut"

Vous voulez remporter de magnifiques prix tout en aidant la cause de la jeunesse malheureuse? Vous voulez que le camp Don Bosco puisse continuer ses activités et aller de l'avant? Alors vous n'avez qu'à souscrire à la grande campagne de peanuts lancée par le club Richelieu-Valleyfield. Avec chaque achat d'une boîte de peanuts Planters vous obtenez un bulletin de vote. Après avoir voté pour la concurrente de votre choix vous déposez ces bulletins aux endroits mentionnés au verso.

Les bulletins sont par la suite classés et remis au secrétaire de la campagne qui les dépose dans une boîte d'où sortira le 18 juin prochain les heureux gagnants des magnifiques prix qu'offrira le club Richelieu de Valleyfield.

Ces prix seront d'une valeur d'au moins \$25. Le premier prix est un magnifique radio-combiné de marque General-Electric. Les autres prix tout aussi intéressants seront annoncés dans ce journal la semaine prochaine. Vous pouvez être l'une des personnes chanceuses si

vous faites l'achat régulièrement d'une boîte de peanuts Planters.

Pour 35 sous obtenez donc une boîte de peanuts Planters d'un quart de livre, un bulletin de vote ainsi qu'une chance de remporter un joli prix. N'attendez plus, la campagne se termine le 18 juin prochain.

M. N. Latreille est décédé lundi, 87 ans

Ancien marchand de Côteau-Station

M. Nicéphore Latreille, ancien marchand général de Côteau-Station, époux de feu Clara Daoust, est décédé, lundi après-midi, à l'âge de 87 ans.

Le défunt laisse dans le deuil: deux fils, M. Téléphore Latreille, chef de gare, à la Gare centrale et M. Aimé Latreille, aussi à l'emploi du C.N.R.; quatre filles, Mme Oscar Masse, née Yvonne, Mme Vve William Bériault, née Laura, Mme Jean-Louis Carrignan, née Stella, Mme Lucien Prud'homme, née Mercedes; trois gendres, M. Oscar Masse, surintendant général du transport de la région centrale du C.N.R., M. Jean-Louis Carrignan, M. Lucien Prud'homme, à l'emploi de la Banque d'Épargne de la Cité

et du District de Montréal; deux brus, Mme T. Latreille, née Alice Demers, et Mme Aimé Latreille, née Yvette Leduc; ainsi que de nombreux petits enfants et arrière-petits-enfants.

leau, âgée de cinquante-deux ans. Le service fut chanté ici lundi et l'inhumation eut lieu au cimetière de cette paroisse.

Décès

A Sherrington le 9 mai est décédée Mme Oscar Murray, née Béatrice Demers, âgée de quarante-huit ans. Elle laisse pour pleurer sa perte son mari, quatre fils et une fille. Elle était la belle-sœur de Mme E. Tobin et Mme Mary J. Brogan de cette paroisse.

Messe

Vendredi messe de 20e anniversaire pour M. Julien Ménard recommandée par sa fille Mme Ernest Gagné.

-0-

M. William Murray de Plattsburg, N.Y., chez Mme Mary J. Brogan mardi.

Soyez prévoyants

- Ne risquez pas des vies... non plus les économies de toute une vie.
- Vos agents jouent un grand rôle en voyant à ce que vos biens assurés soient conformes à la description dans vos polices. Nous vous invitons à faire examiner vos polices dès aujourd'hui.
- Consultez-nous.

**Feu - Accident -
Automobile- etc**

Sauvé & Frère

ASSURANCES GENERALES

57-59, Nicholson

Téléphone 706

VALLEYFIELD, P.Q.

GRAND BINGO - FUSEE

JEUDI, LE 2 JUIN

en la salle du collège de
BEAUHARNOIS

au profit de l'église de Melocheville

POUR LES CLOCHES

Très beaux prix en montre chez J.-N. Marchand,
rue Ellice, Beauharnois

12 PARTIES POUR 50 SOUS

Bienvenue à tous

(23-26-30)

\$11,423.21 versés par la Croix-Bleue en 1849 à l'Hôtel-Dieu

Aux membres qui font partie de cette association dans notre région — Popularité de la Croix-Bleue

Dans un communiqué à la "Gazette de Valleyfield", M. René Morin, Président du Conseil des Directeurs de l'Association d'Hospitalisation du Québec, déclarait dernièrement que "la Croix Bleue a versé, en 1948, une somme totale de \$11,423.21 à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield pour soins fournis aux membres de la Croix Bleue de cette région."

Dans toute la Province de Québec, la Croix Bleue a payé 71,211 comptes hospitaliers, chirurgicaux et médicaux, pour un déboursé total de \$4,298,867.84.

"Ces chiffres", a dit M. Morin, "parlent par eux-mêmes. Ils constituent une preuve concluante de la valeur inestimable du Plan humanitaire de la Croix Bleue, et un témoignage du grand service que la Croix Bleue rend au public en mettant à sa disposition les meilleurs soins de santé au prix le plus bas possible, tout en respectant les relations personnelles du patient avec le médecin et l'hôpital de son choix."

"La popularité du Plan de la Croix Bleue, qui compte maintenant 450,000 membres dans cette Province," a expliqué M. Morin, "provient de la facilité avec laquelle ses membres peuvent obtenir les bénéfices auxquels ils ont droit. Le public déteste les formules et la paperasserie. Lorsqu'un membre de la Croix Bleue est hospitalisé, il n'a aucune formule de réclamation à remplir, car l'hôpital nous fait parvenir son compte directement."

Hemmingford

Décès

A Hemmingford le 13 mai est décédée Mme Deneault, née Ida Boi-



VOUS PARTEZ EN VOYAGE ?

Pour suggestions de voyages, tant au Canada qu'aux Etats-Unis ou en Europe, toutes dépenses comprises, service complet, adressez-vous immédiatement et sans obligation de votre part à

'DELPHA SAUVE

Représentant attitré pour les agences de voyages

TOBIN'S TRAVEL BUREAU

Pour vos vacances

Voyez nos suggestions pour voyages de vacances, toutes dépenses comprises, par avion, chemin de fer, bateau ou autobus.

Intéressant — Varié — Raisonnable — Complet

Nous nous occupons de réserver vos chambres à l'hôtel sans frais supplémentaire.

Ecrire, ou s'adresser à SAUVE & FRERE, c/o Delpha Sauvé, 57, Nicholson, Valleyfield, Tél. 706

Le public invité à visiter le Bell Téléphone

Les citoyens de Valleyfield et des environs pourront ainsi se rendre compte de ce qui se passe à cet endroit — Exposition des appareils réguliers et spéciaux — Moyenne de près de 22,000 appels à tous les jours ici

Peu de citoyens de Valleyfield ont l'occasion de se rendre compte de l'activité bourdonnante qui règne au central de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada, rue Ste-Cécile, où une cinquantaine de téléphonistes établissent, jour et nuit, plus de 22,000 communications urbaines et interurbaines. Cette occasion de voir les téléphonistes à l'œuvre et le mécanisme en opération sera fournie au public du 30 mai au 3 juin inclusivement, alors que la compagnie Bell lui ouvrira les portes de son central de 7 à 9 heures du soir.

En lançant une invitation générale à tous les citoyens de Valleyfield, M. Lucien Moïse, gérant régional de la compagnie Bell, leur promet qu'ils pourront inspecter à leur gré les divers rouages du service téléphonique: le réseau de fils l'outillage manuel, les tableaux de distribution, le mécanisme de sonnerie, les tableaux d'essais et une foule d'autres dispositifs employés en téléphonie. Des employés expérimentés agiront comme guides et narrateurs.

La visite industrielle comprend aussi une exposition d'appareils scientifiques spéciaux illustrant les recherches et le développement en cours dans le domaine de la téléphonie. Ainsi le microphone, appareil qui enregistre la voix sur fil et la reproduit fidèlement quelques secondes plus tard, permettra aux visiteurs d'entendre comment leur propre voix résonne au téléphone. On exhibera également des coupes de câbles téléphoniques de divers calibres en usage dans la transmission des appels.

Un réseau téléphonique présente un tableau complexe et fascinant. Au central de la rue Ste-Cécile, par exemple, on trouve 35 milles de fils disposés suivant un plan d'ensemble pour raccorder les diverses lignes. Le personnel de la compagnie Bell, à Valleyfield seulement, comprend 73 employés, dont 47 sont des téléphonistes préposées au service local et interurbain.

A Valleyfield, la moyenne quotidienne des appels locaux s'établit à 21,882, comparativement à 8,486 il y a dix ans; quant aux communications interurbaines provenant de

Valleyfield, elles s'effectuent maintenant au rythme de 882 par jour, à rapprocher de 164 il y a dix ans. Les seuls appels à "Information" se chiffrent par 427 chaque jour, et les demandes de renseignements ont surtout trait à des numéros qui figurent dans l'annuaire.

Le nombre des téléphones raccordés au réseau local est passé de

1,529 à 4,410 au cours des dix dernières années. Aujourd'hui, 313 clients, domiciliés pour la plupart dans le secteur urbain, attendent encore le service; il leur sera fourni dès que l'on disposera des facilités de fils et câbles requises.

M. Moïse exprime l'espoir que les visiteurs, en plus de passer une soirée agréable et instructive, acquerront une conception exacte des problèmes complexes que pose l'exploitation d'un réseau téléphonique à une époque où la demande ne cesse de s'accroître et où les ressources matérielles demeurent limitées.

Funérailles de M. Fernand Carpentier décédé à l'âge de 32 ans à Valleyfield

Imposantes funérailles en l'église du Sacré-Coeur le 5 mai — Inhumation au cimetière local

A Valleyfield, le 5 mai dernier, est décédé à l'âge de 32 ans et 9 mois, M. Fernand Carpentier, époux de Marie-Claire Legault. Les funérailles auxquelles assistaient un grand nombre de parents et d'amis eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur.

La levée du corps fut faite par le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur qui chanta également le service funèbre assisté de MM. les abbés Gonzague Lebeuf et Paul Laniel, curé de la paroisse St-Eugène.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils, Gilles, sa mère, Mme J. Baptiste Carpentier, ses beaux-parents M. et Mme Amédée Legault, un frère, M. Ovide Carpentier, trois soeurs, Mlle Alexina Carpentier, Mme Conrad Leblanc, née Parmélia; Mme Donat Michaud, née Rose-Alma; ses

beaux-frères, MM. Conrad Leblanc, Donat Michaud, Maurice, Jean-Guy et Gaston Legault, ses belles-soeurs, Mme Maurice Legault, Mlle Lawrence Legault et R. S. Maurice Amédée du Noviciat des R.S. de S.N. de Jésus et Marie de Outremont ainsi que Mlles Céline et Rita Legault; ses neveux, Marcel et Roland Carpentier, Robert Leblanc, Réal Michaud, ses nièces, Pierre Michaud et Monique Leblanc.

Les porteurs étaient MM. Conrad Leblanc, Donat Michaud, Victor Latour, Joseph Brault, Jean-Claude Gendron, Léo Lavoie.

Remerciements

Mme Fernand Carpentier ainsi que les familles Jean-Baptiste Carpentier et Amédée Legault remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M.


MARIE RECEMMENT



Samedi dernier, le 7 mai, avait lieu en l'église St-Joseph de Huntingdon le mariage de Mlle EDNA GRENON, fille de M. et Mme Alfred Grenon de Huntingdon, à M. ISAÏE DAOUST, fils de M. et Mme Elzéar Daoust de Ste-Barbe. Le mariage fut béni par M. l'abbé Georges Quenneville, aumônier de la J.O.C.

Fernand Carpentier, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

★ AVEZ-VOUS BESOIN... ★

D'ARGENT 

SOUVENEZ-VOUS DE


Si vous désirez un emprunt, prenez le bon moyen. Empruntez \$50, \$100, \$200, \$500 de HFC sur votre propre signature.

Household Finance prête de l'argent pour payer des comptes en souffrance, comptes de médecin, dépenses saisonnières, comptes de réparations, enfin pour tout imprévu. De fait, vous pouvez emprunter pour toute raison valable, sans endosseurs ou sécurité bancaire.

Téléphonez ou venez au bureau. Vous obtiendrez un service rapide et une attention toute spéciale. Vous avez jusqu'à 24 mois pour rembourser en mensualités commodes.

... La plus importante et la plus ancienne compagnie de finance de Canada au service du consommateur.

DE L'ARGENT AU MOMENT OPPORTUN

 **HOUSEHOLD FINANCE**

A. R. Frappier, gérant

2 rue du Marché, Deuxième étage

VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320

Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous

Prêts consentis aux citoyens des villes voisines appuyés sur 71 années d'expérience

La maison GUINDON dont la réputation est basée sur plusieurs années de services impeccables vous garantit une coupe exclusive, parfaitement adaptée à la dernière mode et taillée d'après votre personnalité.

Profitez des incroyables offres mises à votre portée au cours de ce mois. Vous réaliserez d'importantes économies.

49, rue du Marché
Tél. 552-W



GUINDON est synonyme de Qualité - Exclusivité - Élégance - et bon goût. La haute expertise des dessinateurs-experts de la maison Gérard Guindon vous assure la plus grande satisfaction.

Faites l'achat de votre manteau de fourrure immédiatement afin de profiter de nos réductions d'été.

49, rue du Marché
Tél. 552-W



L'hon. St-Laurent à Valleyfield le 10 Juin

Ouverture officielle de la campagne de M. R. Cauchon à Valleyfield dimanche, 29 mai

Un grand ralliement au Parc Salaberry dimanche prochain, 29 mai, à 2.30 heures, sous la présidence de Son Honneur le maire Dr O.-E. Caza

M. Robert Cauchon, de Valleyfield, sténographe officiel, ex-maire de Valleyfield et candidat officiel du parti libéral aux dernières élections fédérales, a été le choix unanime de la convention du parti libéral tenue en l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield dimanche après-midi dernier, le 22 mai, devant une très grande assistance.

A la suite de l'identification des nombreux délégués venus de tous les coins du district électoral de Beauharnois on annonça l'assemblée ouverte. M. Delphis Gagnier, échevin de Valleyfield, proposa M. Robert Cauchon au poste de candidat libéral officiel pour les prochaines élections fédérales du 27 juin prochain. Cette proposition fut secondée par M. Arthur Caron, citoyen bien connu de Beauharnois et approuvé à l'unanimité par les autres délégués présents dans la spacieuse salle de l'Hôtel-de-Ville dimanche en dépit d'une température pluvieuse.

Le candidat Robert Cauchon fit ensuite son entrée dans la salle aux applaudissements enthousiastes et soutenus de toute l'assistance. Il était accompagné d'autres citoyens bien connus dans le domaine de la politique libérale dans le comté de Beauharnois.

Son Honneur le maire de Valleyfield fut ensuite invité à présider cette assemblée. Dr O. E. Caza souhaita bonne chance et meilleurs vœux de succès à M. Cauchon et à son chef le T. H. Louis St-Laurent. Dr Caza invita ensuite les orateurs suivants à adresser la parole: Me Edouard Rinfret, Hon. Sénateur Vincent Dupuis, Me Gontran Saintonge, de Valleyfield, et le nouveau candidat du parti libéral, M. Cauchon. M. Honoré Mercier, ancien député libéral provincial du comté de Châteauguay, adressa aussi la parole à l'assemblée.

M. Cauchon



HON. L. ST-LAURENT

Des applaudissements soutenus ont salué le nouveau candidat, M. Cauchon, lorsqu'on lui demanda d'adresser la parole à l'assistance. M. Cauchon déclara que c'était un réel plaisir pour lui d'accepter cette suite à la page 22

Choix unanime de la convention tenue à Valleyfield dimanche après-midi dernier devant plusieurs milliers de personnes — Dans le nouveau district électoral de Beauharnois

Le Très Honorable Louis St-Laurent, Premier Ministre du Canada et chef du parti libéral fédéral, sera à Valleyfield vendredi prochain, le 10 juin, alors qu'il adressera la parole au cours d'un grand ralliement politique en faveur de M. Robert Cauchon, candidat libéral officiel dans le district électoral de Beauharnois.

Les organisateurs de M. Cauchon préparent une réception incomparable à ce distingué homme d'état et l'hon. Premier Ministre est assuré

à l'avance d'un accueil des plus chaleureux de la part de toute la population de Valleyfield, Beauharnois et environs à cette unique occasion.

Il n'y a pas de doute que les autorités municipales feront aussi leur large part en recevant dans nos murs l'hon. St-Laurent et son entourage vendredi, le 10 juin prochain.

De plus amples détails au sujet de cette visite de l'hon. St-Laurent seront publiés dans ce journal prochainement.

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue

Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON,

VALLEYFIELD.

Tél. 243

La plus grande satisfaction sous trois rapports!
La vue ... la conduite ... l'épargne ... avec la

CHEVROLET



Le sedan 4 portières Styleline de luxe

La plus belle de toutes les VALEURS

VOYEZ!... La plus belle des VALEURS en style et visibilité

Vous éprouverez votre première satisfaction à la vue de cette nouvelle Chevrolet dont la carrosserie est une vedette de beauté par Fisher! Partout on dit que le style de cette voiture l'emporte sur tous les autres, par la ligne et les contours, la brillante harmonie des couleurs, par l'aménagement et les draps de garniture... la seule voiture à bas prix à posséder une carrosserie Fisher comme celles des plus coûteuses.

Plus que cela, quand vous prenez place dans l'intérieur plus que spacieux, sur les "banquettes de cinq pieds", vous pouvez voir parfaitement dans toutes les directions... car la superficie des fenêtres est accrue de 30% tout le tour... une véritable vue panoramique qui accroît l'agrément et la sûreté de tous les voyages.

CONDUISEZ!... La plus belle des VALEURS en facilité de manoeuvre — douceur et sûreté de roulement — avec le nouveau dessin à équilibre axial

Vous éprouverez encore plus de satisfaction quand vous prendrez le volant de cette auto! Elle possède ce quadruple progrès technique qu'est le dessin à équilibre axial, comprenant la direction, les sièges

et la suspension arrière à équilibre axial et le centre de gravité abaissé sans sacrifier le dégagement au-dessus de la route—vous permettant de goûter une facilité de conduite et une douceur de roulement qui ne se trouvent ailleurs que dans des voitures coûteuses.

La Chevrolet est d'ailleurs la seule auto à bas prix à offrir la quintuple protection de sûreté: (1) Nouveaux freins hydrauliques Certi-Safe à garnitures "Dabl-Life" sans rivets (2) Construction particulièrement forte de la carrosserie monacier par Fisher (3) Visibilité panoramique (4) Glace de sécurité dans toutes les fenêtres, et (5) le roulement ultra-sûr des genoux mécaniques unifiés.

ÉPARGNEZ!... avec la plus belle VALEUR de rendement et d'économie

Vous connaîtrez la plus grande joie qu'un automobiliste puisse éprouver quand vous ferez l'expérience de la performance et de l'économie étonnantes de cette nouvelle Chevrolet! C'est la seule auto à bas prix à vous offrir les reprises, l'accélération et la puissance d'ascension des côtes d'un moteur à soupapes en tête, un champion mondial, du type qui est maintenant adopté par de nombreux fabricants de voitures plus coûteuses. Et il vous donne ce meilleur rendement au plus bas coût.

Voyez maintenant votre plus proche marchand Chevrolet, si vous ne l'avez pas déjà fait. Goûtez la plus grande satisfaction sous trois rapports en automobile... la vue... la conduite... l'épargne... avec la Chevrolet... la plus belle de toutes les valeurs!

CONNAISSEZ-VOUS LES RÉGLEMENTS SUR LES VOYAGES?

Évitez les ennuis et les pertes de temps en vous familiarisant avec les règlements sur les voyages aux États-Unis avant de partir. Les voici brièvement:

1. La ration pour voyages de plaisir pendant la période du 16 novembre 1948 au 15 novembre 1949 est de \$150 E.-U. par personne (\$100 pour les enfants au-dessous de 11 ans).
2. Il faut un permis sur formule H, que vous pourrez obtenir dans n'importe quelle banque, pour emporter du Canada plus de \$10 E.-U. ou plus de \$25 en fonds canadiens et des États-Unis.
3. De plus gros montants sont accordés en cas de voyages purement pour affaires quand la demande est certifiée par votre employeur.
4. Les demandes de plus gros montants de fonds E.-U. pour voyages de santé ou d'éducation doivent être adressées sur des formules spéciales que vous pouvez obtenir à votre banque.

LA COMMISSION DE CONTRÔLE DU CHANGE ÉTRANGER OTTAWA

CCCE-12

UN PRODUIT DE LA  GENERAL MOTORS

Garage Z. Perron

24, rue du Marché

Valleyfield, Qué.

C. 16498F

JOE WHITE et "TIGER" DELISLE aux prises

Ces deux grands rivaux se disputeront la rencontre finale dimanche prochain — Joffre L'Heureux au programme — Grand combat par équipes — On fait mieux de réserver ses billets

La grande finale de dimanche soir à l'aréna de Valleyfield mettra aux prises "Jumping" Joe White contre "Tiger" Jim Delisle dans un 2 de 3 à finir.

Joffre L'Heureux, chef de police de Huntingdon, aura un dangereux rival à affronter en la Merveille Masquée. Ce dernier est excessivement brutal dans ses tactiques et il s'est donné comme mission d'arrêter la marche victorieuse de L'Heureux qui a combattu avec succès tous ses adversaires qu'il eut à rencontrer. Ce match sera tout particulièrement enlevant et fort contesté.

L'invincibilité des deux Dufresne, Henri et Emile, sera sérieusement

mise à l'épreuve par les deux frères Ouimet, Marcel et Jean-Paul. Cette rencontre promet beaucoup d'action car avec les Dufresne dans l'arène l'on peut s'attendre à de rudes échanges. Ces deux équipes sont classées parmi les meilleures.

Le solide italien Lou Carlo fera face au puissant Fred Chuck, frère de Sam Chuck. Ils en viendront aux prises dans un engagement d'une chute à finir.

Léo Lemay, de Valleyfield, et Georges Desparois se disputeront le premier combat de la soirée. Avec toutes ces rencontres à l'affiche une forte foule est attendue pour dimanche soir. Le promoteur Sylvio Samson n'a rien négligé pour rendre le programme intéressant.

25,134 voteurs inscrits sur les listes préliminaires dans notre district électoral

12,177 voteurs dans la ville de Valleyfield et 2,982 dans la ville de Beauharnois — Dans les campagnes: 9,975 — Revision des listes

L'officier-rapporteur dans le district électoral de Beauharnois, Me Philippe Malouin, de Valleyfield, nous apprenait cette semaine que d'après les listes préliminaires qui sont actuellement sous presse on compte un total de 25,134 personnes qui auront le droit de vote aux prochaines élections fédérales du 27 juin dans notre circonscription électorale.

Ce nombre de 25,134 voteurs est réparti de la façon suivante dans notre région: Valleyfield compte la moitié des voteurs éligibles soit 12,177. Dans la ville de Beauharnois proprement dite il y a 2,982 personnes qui ont le droit de voter tandis que les campagnes donnent un total de 9,975 noms.

Le vote urbain

On désire attirer l'attention des voteurs sur le fait que chaque électeur ou chef de famille qui réside dans les villes de Valleyfield ou Beauharnois recevra une liste imprimée des voteurs de son arrondissement, d'ici le 4 juin prochain au plus tard tandis que les listes seront ouvertes dans les campagnes pour fin de vérification le ou avant le 4 juin.

Voici ce que stipule la loi électorale à cette fin de vérification:

"Les 18e, 17e et 16e jours avant le jour du scrutin, auxquels les séances de revision des listes électorales dans les arrondissements urbains, doivent être tenues, tombent les 9-10-11 juin 1949". A Valleyfield il faut s'adres-

ser à M. J. R. Lapointe, au Palais de Justice, Valleyfield, entre deux et 5 heures de l'après-midi les 9-10-11 juin.

A Beauharnois le reviseur officiel et M. Réal Demers et les personnes qui auront des changements à faire faire à leur nom, adresse, etc., ainsi que les personnes dont les noms ont été involontairement omis devront s'adresser à 60, rue Richardson le soir seulement les 9-10-11 juin.

Dans les campagnes

Dans les campagnes il faut s'adresser à l'énumérateur qui aura en sa possession les listes pour fin de vérification. Celui-ci pourra faire les changements voulus, corriger les erreurs ou encore ajouter les noms omis des listes. Il faut se rappeler que c'est le 9 juin que les électeurs et électrices des arrondissements ruraux devront examiner les listes chez les énumérateurs.

Voici ce que dit la loi électorale au sujet des revisions dans les campagnes:

"Le 18e jour avant le jour du scrutin, auquel chaque énumérateur rural doit siéger pour reviser la liste préliminaire de son arrondissement tombe le 9 juin".

Il y a actuellement 38 polls de votation dans les campagnes, 52 dans la ville de Valleyfield et 12 dans la ville de Beauharnois pour un total de 102 polls. Toutefois ce nombre peut augmenter d'ici la date de la tenue officielle du scrutin le 27 juin prochain.

Ti-Zoune et sa troupe

mettant en vedette l'incomparable
Jeanne d'Arc Charlebois

Jeanne d'Arc Charlebois

— à —
L'ARENA DE VALLEYFIELD

Jeudi soir prochain, le 2 juin, 8.30 p.m.

On verra aussi: Essie Mack, Léo Rivest, maître de cérémonie; Simonne de Varennes, Lucien Collerette, acrobate; Charles Beauchamp, danseur-comédien et 12 danseuses majorettes, etc.

C'est au cours de cette soirée que l'on procédera au tirage du \$500. pour venir en aide aux Braves de Valleyfield de la Ligue Senior.

ADMISSION: Réservee 75c Générale 50c Enfant 25c

25,134 voteurs en 1949 et près de 30,000 en 1945

En feuilletant "La Gazette" du 7 juin 1945, soit la dernière livraison avant l'élection fédérale du 11 juin 1945, on remarque qu'il y avait près de 30,000 électeurs éligibles au scrutin à cette époque-là.

Le rapport de l'élection du 11 juin 1945 dans Beauharnois indiquait que Me Maxime Raymond avait été élu député de Beauharnois pour le Bloc Populaire avec une majorité de 385 voix. Le député libéral, M. Robert Cauchon, obtint alors 10199 voix soit 385 de moins que M. Raymond qui eut 10,584. Le troisième candidat, M. Arthur W. Sullivan, progressiste-conservateur, eut le support de 1659 électeurs ou électrices. On remarque que 22432 personnes ont voté au cours de cette élection du 11 juin 1945. Ces chiffres ne comprennent pas le vote militaire pris un peu partout au Canada et outre-mer à cette occasion.

Cette année le nouveau district électoral de Beauharnois comprend 25,134 voteurs éligibles au scrutin du 27 juin prochain. Cette liste préliminaire subira forcément certains changements mais pas assez pour varier beaucoup le total de noms.

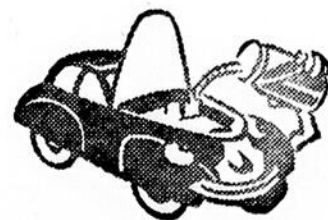
C'est donc dire que l'élection du 27 juin 1949 dans Beauharnois sera patronisée par au moins 5000 voteurs de moins qu'à l'élection fédérale du 11 juin 1945.

Votre auto est-elle prête Pour la belle saison?

SI VOTRE CHAR A
BESOIN DE REPARA-
TION, IL EST A
VOTRE AVANTAGE
DE NOUS L'AMENER
IMMEDIATEMENT

Confiez-nous votre char
pour un examen minutieux,
une vérification attentive,
tant pour les pneus, le moteur,
la carrosserie et la conduite.
N'attendez pas plus longtemps!
Nos experts sont là et ils vous feront
un magnifique travail.

PLAN BUDGETAIRE



Valleyfield Service Station

Médard Billette, prop.
Réparations Générales
27, rue Alexandre Valleyfield Tél. 444

A L'AUDITORIUM DE SEMINAIRE

de Valleyfield
GALA DES PETITS
de l'Ecole Maternelle Notre-Dame du Bon-Conseil
DIMANCHE, LE 29 MAI 1949

à 3 heures p.m.

Entrée: 75 cts. enfants accompagnés: 25 cts.
Les billets doivent être achetés à l'avance chez:
Mme Dr L. De Grandpré... 23, Jacques Cartier Tél. 146
Mme R. Legault... 42a, Blvd du Havre Tél. 1552
Mme L. Beauchamp... 15, Des Erables Tél. 1246
Mme L. Beaulieu... 10, Ste-Marguerite Tél. 2278w
Ecole Maternelle... 97, Ellice Tél. 996



**JUSQU'A VENDREDI,
LES 25-26-27 MAI**

PAUL
HENREID
JOAN
BENNETT
- dans -

"Hollow Triumph"

2ième attraction

Gloria Jean

- dans -
"I Surrender Dear"

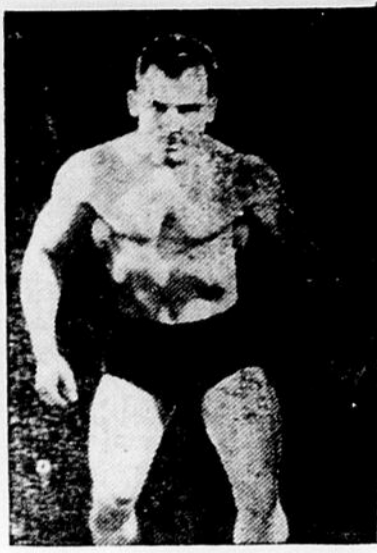
Représentation tous les soirs à 7 p.m.

Adultes 40c Etudiants 30c

UNE RENCONTRE QUI PROMET



JOE WHITE



JIM DELISLE

Ces deux grands antagonistes du matelas se disputeront la rencontre finale à l'Aréna de Valleyfield dimanche prochain. Le promoteur Sylvio Samson a réussi à organiser ce combat après plusieurs démarches et tout laisse prévoir que les spectateurs en auront pour leur argent. D'ailleurs les programmes de lutte à l'Aréna de Valleyfield intéressent toujours les amateurs qui ne manquent pas de s'y rendre tous les dimanches soirs. Comme on anticipe une grande foule dimanche prochain, on ferait mieux de réserver les billets en appelant 1560-R.

La Cité de Beauharnois fait un emprunt de \$180,000 pour l'exécution de divers travaux

Texte du règlement No 190 adopté au conseil de Beauharnois

Province de Québec
District de Beauharnois
Cité de Beauharnois

Pour emprunter une somme de cent quatre vingt mille dollars \$180,000.00 pour l'exécution de travaux aux services de l'aqueduc, des égouts, de la voirie, et divers autres travaux et autres fins.

ATTENDU que la population de la Cité de Beauharnois s'est considérablement accrue depuis 1945 et depuis l'annexion d'une certaine partie de territoire de la Municipalité de St-Clément de Beauharnois, ce qui nécessite la construction de nombreuses conduites d'eau et d'égouts;

ATTENDU que le développement industriel qui se fait sentir à Beauharnois depuis quelques années, a taxé à leurs limites les capacités du système d'aqueduc et du système d'égout de la cité, et que, de ce fait, d'importantes additions et améliorations doivent y être exécutées;

ATTENDU que plusieurs trottoirs en ciment doivent être construits et sont de nécessité urgente;

ATTENDU qu'il faut poser une couche de fermeture au macadam des rues Leduc, Bissonnette et Marie-Anne ainsi qu'une couche de fonds aux nouvelles rues;

ATTENDU qu'il faut rembourser au fonds général une somme avancée pour divers travaux exécutés en 1948;

ATTENDU que la refonte de la Charte de la Cité et l'annexion de nouveaux territoires ont nécessité des déboursés et frais légaux et d'arpenteur-géomètre, de même que la correction du tracé de certaines rues, des calculs d'expropriation et de confection de plans;

ATTENDU qu'il est urgent de prolonger les rues St-Georges et Hannah;

ATTENDU qu'il faut acheter un tracteur à traction étroite pour l'entretien des trottoirs;

ATTENDU que pour l'exécution de tous ces divers travaux il faut acheter les tuyaux d'aqueduc et de ciment nécessaires, les machineries pour l'aqueduc, etc., etc.

Considérant que le coût de ces travaux et de ces achats est estimé à cent quatre-vingt mille dollars

\$180,000.00; Considérant qu'il est nécessaire d'effectuer un emprunt par obligations pour payer le coût des dits travaux et achats;

A CES CAUSES, le règlement suivant a été passé et adopté par le Conseil de la Cité de Beauharnois, et le dit Conseil ordonne et statue ainsi qu'il suit, savoir;

1o-Le Conseil de la Cité de Beauharnois est autorisé à exécuter les travaux et faire les achats suivants;

EGOUTS

Egout collecteur sur le lot No. 132 depuis le Chemin St-Louis jusqu'à la rivière St-Louis, \$10,-853.90; rue Dupuis de la rue St-Clément au Chemin St-Louis, \$9,-044.22; rue St-Clément, sur une longueur de 1,060' à partir du Chemin Beauce, \$4,731.48; rue St-Paul, sur une longueur de 1,060' à partir du Ch. Beauce, \$4,856.22; chemin St-Louis, de la rue Dupuis jusqu'aux limites de la Municipalité de la Paroisse de St-Clément, \$19,828.28; rue de la Ligue Ouvrière Catholique, sur une longueur de 1,441' à partir du Chemin St-Louis, \$7,-546.35; chemin Beauce, entre St-Paul et N.Y.C., \$5,792.33. Total—\$82,652.78.

CONDUITES D'AQUEDUC

Rue de la Ligue Ouvrière Catholique, sur une longueur de 1,505' à partir du Chemin St-Louis, \$7,-797.40; chemin St-Louis, de la rue Dupuis jusqu'aux limites de la Municipalité de la paroisse de St-Clément, \$5,146.68; rue St-Paul, sur une longueur de 1,060' à partir du Chemin de la Beauce, \$5,282.39; rue St-Clément, sur une longueur de 1,060' à partir du Chemin de la Beauce, \$5,584.42; rue Dupuis, de la rue St-Clément au Chemin St-Louis, \$10,374.21. Total—\$34,185.10.

TROTTOIRS

Rue St-Laurent depuis l'hôtel Russel jusqu'au Pont Blanc, \$1,-825.00; rue Richardson de la rue Ellice à la rue St-Charles, \$2,196.00; rue Ellice de la rue Richardson jusqu'au Chemin Beauce, \$3,400.00. Total—\$7,421.00.

TRAVAUX A L'AQUEDUC ET POUVOIR

Achat d'un appareil d'alun et installation, \$700.00; transformateurs pour le pouvoir à l'aqueduc, \$5,-000.00; une pompe et un moteur pour augmenter le rendement de l'aqueduc, \$1,844.00; éclairage des rues projetées, \$2,000.00. Total—\$9,544.00.

PROLONGEMENT DES RUES HANNAH ET ST-GEORGES

Prolongement de la rue St-Georges jusqu'au Chemin Beauce, \$5,-000.00; pavage de la rue St-Georges entre Ste-Catherine et Beauce, \$5,-700.00; prolongement de la rue Hannah jusqu'au Boulevard Trudeau et achat du fond de terre, \$10,300.00. Total—\$21,000.00.

REMBOURSEMENT AU FONDS GENERAL

Pour rembourser au fonds général le coût de travaux de voirie et d'égouts exécutés en 1948 à même le fonds général dans les rues St-Charles (vieux Partie), Ellice et St-Georges, \$6,590.00. Total—\$6,590.

FRAIS LEGAUX ET D'INGENIEURS

Frais d'arpenteur-géomètre nécessités par l'annexion de nouveaux territoires, correction du tracé de certaines rues, calculs d'expropriation de certaines rues, plan général de la Cité, plans d'égouts collecteurs du Chemin Beauce et Rivière St-Louis, \$3,103.29; frais et déboursés légaux nécessités par la refonte de la Charte de la Cité, annexion de certains territoires, etc., \$1,800.00. Total—\$4,903.39.

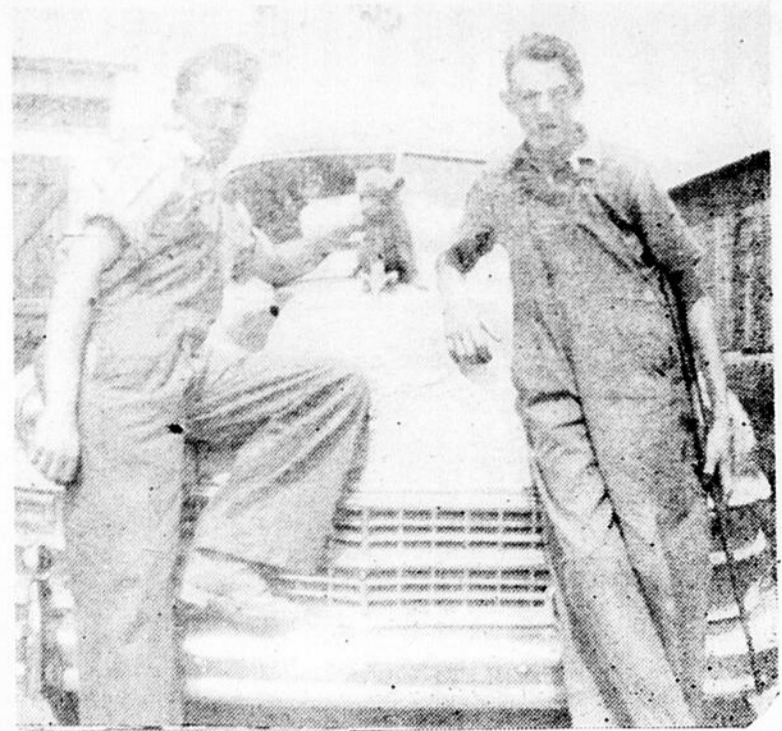
PONCEAU DU CHEMIN ST-LOUIS

Ponceau en béton sur le lot No. 122, \$6,589.28. Total—\$152,885.45.

PAVAGES

Réfection du Chemin de la Beauce nécessité par l'égout collecteur, \$5,-730.57; installation d'une couche de fond sur les rues St-Paul, St-Clément, Dupuis et Ligue Ouvrière Ca-

LES LOUPS A STE-BARBE



Les photos ci-dessus nous font voir deux des huit loups capturés à Ste-Barbe, comté de Huntingdon, la semaine dernière, par de braves résidents de cette localité voisine. Sur la photo du haut on remarque MM. JEAN PIERRE et JACQUES GIROUARD avec monsieur le loup juché sur l'auto. A gauche JACQUES GIROUARD, quelques instants après avoir déouvert les louveteaux sur le canal de la rivière Laguerre à Ste-Barbe.

tholique, \$10,300.00; installation d'une couche imperméable sur le macadam des rues Leduc, Bissonnette et Marie-Anne, \$7,700.00. Total—\$23,730.57.

MACHINERIE

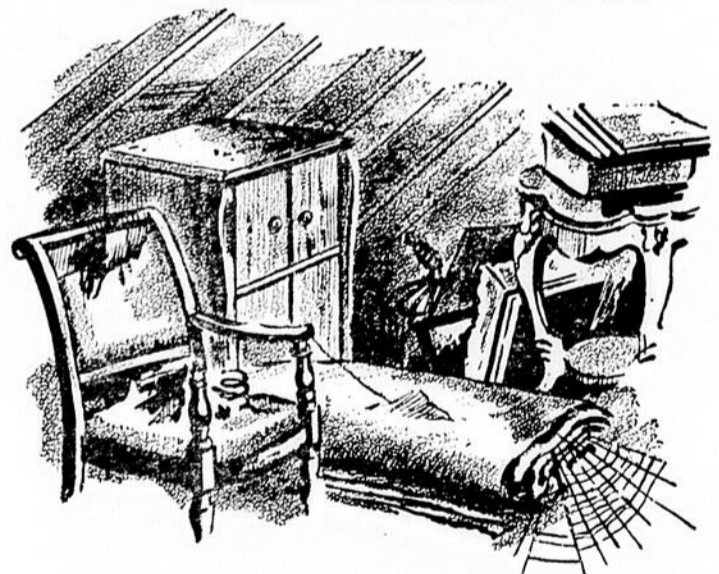
Achat d'une machine dite tracteur à traction étroite pour nettoyage des trottoirs, \$3,383.98.

GRAND TOTAL \$180,000.00

2o-Le Conseil de la Cité de Beauharnois est autorisé à dépenser une somme n'excédant pas cent quatre-vingt mille dollars "\$180,-000.00" pour les fins du présent règlement et, pour se procurer cette somme, à emprunter, au moyen d'une émission d'obligations, jusqu'à concurrence du

suite à la page 13

Le fléau attend son heure...



L'encombrement d'une cave ou d'un grenier cache souvent des fils électriques défectueux. Attention! Le feu peut éclater et se propager vivement avant qu'on ne décèle le fléau.

Les incendies coûtent cher. De récentes statistiques révèlent que 38,889 incendies ont détruit pour plus de \$10,000,000 d'immuables domiciliaires.

Défaites-vous des objets de rebut: personne ne tient à "passer au feu."

EN VENTE DANS LE QUÉBEC

MOOSEHEAD ALE

PUBLIÉ POUR LA SÉCURITÉ DES CANADIENS ET DE LEURS FOYERS

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield
Dimanche, le 29 Mai 1949

à 8.30 heures précises

COMBAT FINAL

2 dans 3

"JUMPING" JOE WHITE vs "TIGER" JIM DELISLE

1 chute à finir

JOFFRE L'HEUREUX vs DIABLE ROUGE

COMBAT PAR EQUIPES

HENRI DUFRESNE vs MARCEL OUMET
EMILE DUFRESNE vs JEAN-PAUL OUMET

1 chute à finir

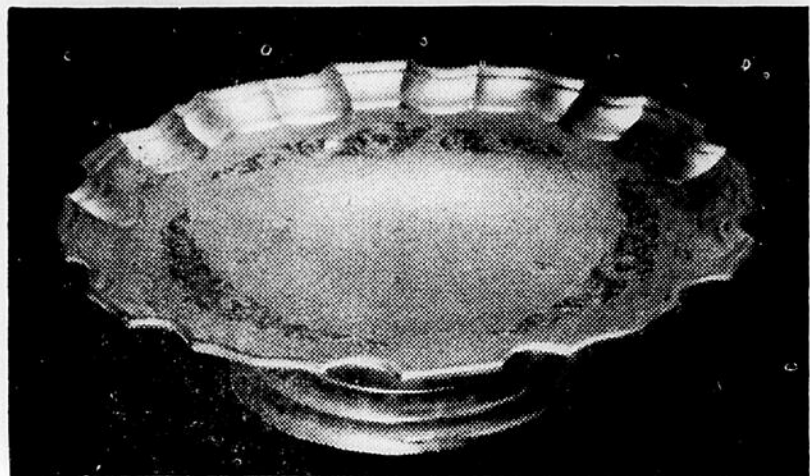
LOU CARLO vs FRED CHUCK

1 chute à finir

LEO LEMAY vs GEORGES DESPAROIS

Pour réservations sur semaine, appelez 1560-R

PRIX DES DAMES, CONCOURS HIPPIQUE



Ce compotier d'argent sterling sera présenté à la dame du district de Beauharnois la plus habile à conduire un attelage lors de l'Exposition d'Ormstown du 7 au 11 juin. Cette pièce d'argenterie est présentée par The Shawinigan Water and Power Company comme premier prix du concours.

La Cité de Beauharnois...

suite de la page 12 même montant;

30-Ces obligations seront émises en coupures de \$500.00 ou de multiples de \$500.00;

40-Elles seront payables, au porteur ou au détenteur enregistré, selon le cas, à la Banque Canadienne Nationale, à Montréal, à Québec ou à Beauharnois;

50-Les obligations seront datées du 1er juillet 1949, et seront remboursées en séries, en vingt ant (20);

60-Un intérêt à un taux n'excédant pas 3 1/2% l'an, sera payé, semi-annuellement, le premier janvier et le premier juillet de chaque année, sur présentation et remise à échéance des coupons attachés à chaque obligation. Ces coupons seront payables au porteur seulement, aux mêmes endroits que le capital;

70-Les obligations seront signées par le Maire et le Secrétaire-Trésorier. Un fac-similé de la signature du Maire et du Secrétaire-trésorier sera imprimé, gravé ou lithographié sur les coupons d'intérêts;

80-Les obligations émises en vertu de ce règlement seront rachetables par la Cité de Beauharnois, avant leur date d'échéance respective, à toute échéance d'intérêts, en par la Cité de Beauharnois, se conformant aux dispositions du Chapitre 212 des Statuts Refondus de la Province de Québec 1941;

90-Il est par le présent règlement imposé, et il sera prélevé chaque année, sur tous les biens-fonds imposables de la municipalité, une taxe à un taux suffisant d'après le rôle d'évaluation en vigueur chaque année, pour pourvoir au paiement, en capital et intérêts, des échéances annuelles dessus;

100-Le présent règlement entrera en force après son approbation par les Electeurs propriétaires fonciers et le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

Hormisdas Roy,
Maire
Lucien Primeau,
Secrétaire-Trésorier

Adopté par le Conseil le 12 mai 1949

Encore 3 JOURS pour ECONOMISER

Extra - spécial Vente de mi-saison Extra - spécial

25 complets pour hommes. Faits de tissu worsted tout laine, quelques unis et quelques quadrillés en brun, bleu, gris. Rég. \$39.50

\$24.95 en vente

COMPLETS pour GARCONS

1 lot de complets pour garçons. 2 culottes. Tailles 24 à 38

\$10.95

1 lot de complets pour garçons. 2 pantalons. Tailles 28 à 33.

\$18.95

Grande Valeur -- ROBES

Pour le printemps et l'été. Achetez votre robe maintenant et profiter de nos prix exceptionnels à l'occasion de notre grande vente de demi-saison.

Pour faire place pour notre nouveau stock nous avons des prix de vente spéciaux sur ces robes.

\$4.95 et \$6.95



AUX OCCASIONS

Un lot de robes marquées à un prix spécial pour cette grande vente.

\$9.95 et \$12.95

IMPERMEABLES

Pour jeunes filles. Seulement quelques-uns de chaque nuance.

\$9.95

POUR HOMMES

Imperméables faits de belle popeline et quelques-uns en gabardine.

\$19.95 et \$24.95



18 costumes pour dames. Fait en tissu croisé tout laine. Tailles 12 à 18 ans.

\$14.95 en vente

Un beau COMPLET

De printemps à un prix d'épargne! Soyez de saison par cette vente de complets des plus nouveaux pour le printemps. Chacun est taillé avec attention pour vous donner une belle apparence et une bonne durée. Modèles à devants simples ou croisés en brun, bleu, gris rayés. Modèles lounge et réguliers à un et deux boutons pour jeunes hommes. Tailles 35 à 44.

Régulier jusqu'à \$59.50

\$44.50

COSTUMES en GABARDINE

Pour dames et jeunes filles. Tailles 12 à 18. De marque Le Parker.

\$27.50

MANTEAUX pour TOUTES

Ces manteaux en matériel doux sont pour vous tous. De maintenant à l'été, ce manteau en matériel de laine est le compagnon important de toute jolie robe, ces manteaux sont à un prix spécial pour cette vente.

\$22.50 et \$29.50

Achetez votre manteau maintenant à prix d'épargne

ROBES de MAISON

Pour dames et jeunes filles. Une réelle aubaine. Tailles 12 à 44

\$1.99

GILETS SPORTS

Pour hommes et jeunes gens. Nouveaux, élégants.

\$18.90



CHEZ

LEONARD

J. M. Poirier gérant

4, du Marché

Valleyfield

Opéré par Berg's

Tél: 1087

∴ Ti-Zoune et sa troupe ici jeudi prochain ∴

Ce comédien de grande réputation sera à Valleyfield dès jeudi soir prochain, le 2 juin, alors qu'il présentera un programme de choix à la population — Présence de l'inimitable Jeanne-d'Arc Charlebois — Tirage du \$500.

C'est jeudi soir prochain, le 2 juin, à 8.30 heures, que des milliers de personnes envahiront l'Aréna de Valleyfield pour assister au spectacle des plus intéressants qui sera présenté par le réputé Ti-Zoune et sa troupe.

Cette soirée est une organisation des Braves de Valleyfield qui en profiteront pour procéder au tirage-souscription du \$500, dont les billets sont en vente depuis février dernier.

Ti-Zoune en personne sera à Valleyfield jeudi prochain, nous disait ce matin M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de Hockey. En plus de Ti-Zoune la population locale aura le plaisir d'entendre et de voir

l'incomparable artiste de l'écran et de la radio, Jeanne-d'Arc Charlebois. D'autres artistes de grande renommée seront au programme ce soir-là et tous sont assurés de passer une des soirées les plus agréables jeudi soir, 2 juin, à l'Aréna de Valleyfield.

La population aura donc l'occasion de voir en plus de Ti-Zoune et Mlle Charlebois les artistes suivants: Essie Mack, Léo Rivest, maître de cérémonie; Simonne de Varennes, Lucien Collette, acrobate; Charles Beauchamp, danseur-comédien; 12 danseuses majorettes, etc.

Les billets réservés sont actuellement en vente à 75c et l'admission générale a été fixée à 50 sous. Les enfants accompagnés devront déboursier la somme de 25 sous.

Grandes courses de chevaux au terrain de l'Exposition à Valleyfield dimanche, 5 juin

Trois classes au programme — Plusieurs chevaux en lice

C'est dimanche, le 5 juin, que les premières courses de la saison 1949 auront lieu au Terrain de l'Exposition à Valleyfield. On espère voir les meilleurs chevaux de la province et des Etats-Unis présents à ce programme sportif qui attirera des mil-

liers de personnes. Il y aura trois classes au programme, soit le 2.28, le 2.24 et le 2.18 avec exception.

De plus amples détails à ce sujet seront publiés dans notre prochaine livraison.

Léger incendie au vieux Palais de Justice de Valleyfield lundi soir

Les dommages seraient évalués à quelque 2,000.00 — Un court-circuit aurait été la cause de l'incendie — Rapide travail des pompiers de la ville

Un incendie s'est déclaré au Palais de Justice de Valleyfield au cours de la soirée de lundi dernier. Il était environ 8.50 heures lorsque les pompiers de la ville furent mandés sur les lieux.

A leur arrivée une épaisse fumée noire s'échappait des fenêtres et des portes. Le feu faisait rage sous l'escalier qui conduit à la cour du Magistrat située au deuxième étage.

Selon les détails que nous avons pu recueillir le feu serait dû à un court-circuit. Selon nos informations ce court-circuit se serait produit entre le plafond du rez-de-chaussé et le plancher du premier étage.

En un rien de temps les flammes se propageaient au plafond du rez-de-chaussé où est situé le logement du géolier et les cellules des quelques prisonniers qui se trouvaient en prison à ce moment là.

Les pompiers durent utiliser deux puissants jets d'eau afin de maîtriser complètement les flammes. Les dommages causés par l'eau et la fumée furent assez élevés. Les bureaux du premier étage ne furent aucunement endommagés. L'on sait que le Palais de Justice renferme

le bureau de Me Maurice Fortin, magistrat de Beauharnois, les bureaux des inspecteurs de la Police des Liqueurs de même que les bureaux des Protonotaires, de la Sureté Provinciale et du Shériff.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540



Bois et Matériaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Le tournoi de quilles est retardé jusqu'au 11 juin prochain à Valleyfield

Plus de 300 joueurs ont évolué au Bowling Salaberry à date — Plusieurs records seront probablement abaissés — M. Peter Goldner mène chez les hommes tandis que Mlle Marguerite Dufresne mène chez les dames

Le grand tournoi de bowling qui se déroule actuellement à Valleyfield se continuera jusqu'au 11 juin au lieu de se terminer le 4 comme il avait déjà été annoncé. On a retardé le tournoi d'une semaine afin

de donner une chance à tous les joueurs qui veulent y prendre part de jouer les huit parties réglementaires.

Plus de 300 joueurs se sont succédés à date sur les allées du Bowling Salaberry. M. Peter Goldner de Montréal mène chez les hommes avec une moyenne de 190.3 tandis

que Mlle Marguerite Dufresne, également de Montréal domine chez les dames avec une moyenne de 162.2.

Voici le classement actuel chez les hommes et les femmes. 1. Marguerite Dufresne, Montréal, 162.2; 2. Berthe Leduc, Valleyfield, 160.2; 3. Mme Desjardin, Montréal, 147.2; 4. Colombe Langevin, Valleyfield, 142.2; 5. Mme P. Godin, Montréal, 141.1.

Les organisateurs annoncent également que les concurrents pourront maintenant évoluer tous les après-midis et tous les soirs d'ici la fin du tournoi. On en est venu à cette entente afin de permettre à tous les joueurs de terminer le plus tôt possible les 8 parties réglementaires qu'ils sont tenus de compléter pour être considéré comme participants au tournoi en cours.

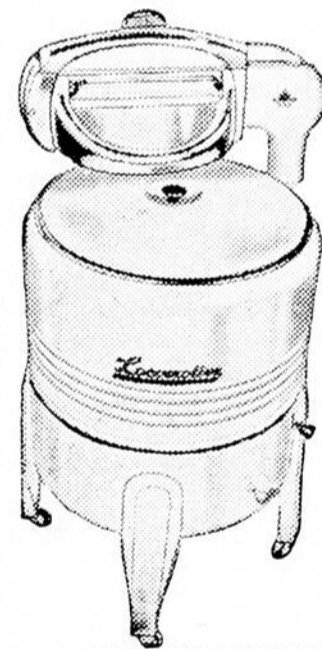
Hemmingford

Mariage— Cette semaine aura lieu le mariage de R. Pelletier, fils de M. et Mme Treflé Pelletier de Trois-Rivières avec Jeannette Charron fille de M. Romain Charron et Mme Charron décédée de cette paroisse.

Décès—Lundi le seize mai est décédé M. Cyrille Laplante âgé de cinquante-deux ans. Il laisse pour pleurer sa perte son épouse, trois fils dont l'un Eugène est étudiant au Collège de Valleyfield, deux filles, son père et sa mère, M. et Mme Cyrille Laplante, trois frères et quatre soeurs un grand nombre d'autres parents et amis.

La messe avec Diacre et Sous-diacre fut chanté par l'Abbé R. Leduc et l'inhumation eut lieu au cimetière de cette paroisse.

M. et Mme Marc Gilbert et leurs enfants de Québec en promenade chez M. Ovila Lacasse.



M. Emile Grenier

Agent autorisé de la lessiveuse électrique

"LOCOMOTIVE"

Représentant des bicycles C.C.M.

Radios Rogers Majestic Réfrigérateurs Roy et poêles électriques Roy

EMILE GRENIER

28, ch. Beauce Tél. 206
BEAUHARNOIS



Nous vous invitons

- à venir voir comment s'établissent vos communications téléphoniques
- et à rencontrer le personnel préposé a votre service

à notre **CENTRAL TÉLÉPHONIQUE**

DU 30 MAI AU 3 JUIN

(entrée libre de 7 à 9 heures du soir)

LA VISITE DURE MOINS D'UNE HEURE EN TOUT

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

19, RUE STE-CECILE
VALLEYFIELD

Le gérant,

L. MOISE



Le comité des courses et des exhibits à l'oeuvre pour l'Exposition à Valleyfield en août

Visite de M. Conklin à Valleyfield hier après-midi — Les courses attireront les meilleurs chevaux pour bourses de \$6,100 — Sous les auspices du Club Rotary de Valleyfield

M. C. Conklin, propriétaire du fameux Conklin Bros., qui seront de nouveau à Valleyfield cette année, était de passage à Valleyfield hier après-midi alors qu'il rencontrait le président de l'Exposition de Valleyfield, M. Emmons McDonald, ainsi que Son Honneur le maire Dr O. E. Caza.

M. Conklin déclara aux organisateurs de l'Exposition qu'il présentera des attractions tout à fait spéciales les 11-12-13-14 août prochain à Valleyfield. Il assura aussi les organisateurs, le Club Rotary, qu'il était anxieux de venir à Valleyfield où il compte maintenant de nombreux amis.

On nous apprend aussi ce matin que l'organisation de notre exposition de Valleyfield bat son plein actuellement. Tous les comités sont à l'oeuvre depuis quelques jours et avec une température le moins favorable cette organisation du Club Rotary remportera un succès sans précédent.

Plusieurs inscriptions ont été envoyées à M. Gabriel Langevin, qui est le responsable des kiosques industriels agricoles et commerciaux

et il ne faudrait pas être surpris si Valleyfield doit refuser certaines applications dans ce domaine qui arriveront trop tard.

Le comité des courses, sous la direction de MM. Arthur Vinet, Médard Cousineau et Roch Montpetit, a fait un travail de géant depuis quelques jours afin d'attirer un nombre record de chevaux de tous les coins de la province, du pays et des Etats-Unis. Le Club Rotary distribuera plus de \$6000. en bourses au cours des quatre jours de courses les 11-12-13-14 août. Les entrées sont déjà au nombre de vingt-cinq mais ce nombre n'est pas encore suffisant et les organisateurs font tout en leur possible pour que l'Exposition de Valleyfield soit la plus intéressante de toutes les expositions qui auront lieu dans cette province en 1949.

La revue George Hamid qui présente un spectacle ces jours-ci à Montréal sera à Valleyfield dès le 10 août et on verra ces artistes s'exécuter et plaire à toute la population de Valleyfield les 10-11-12-13-14 août 1949 au Terrain de l'Exposition à Valleyfield.

Marcel Ouimet l'emporte sur Lou Carlo et garde son titre de champion

Lou Carlo emploie des tactiques déloyales et est disqualifié à la troisième reprise — Jean-Paul Ouimet est vainqueur par knock-out

Tous les sportifs qui désirent passer une agréable soirée, le dimanche soir, se rendent à l'aréna de Valleyfield où les programmes variés du promoteur de lutte Sylvio Samson leur réservent de l'action en grande quantité.

Dimanche soir dernier, tous les spectateurs furent des plus satisfaits des différents combats. Tous les lutteurs étaient en grande condition physique assurant par là des rencontres plus intéressantes.

Pour débiter, le promoteur Samson a eu la très bonne idée de présenter un lutteur de Valleyfield dans la personne du colosse Albert Lemay. Ce dernier, qui devient de plus en plus expérimenté dans ce domaine, avait comme adversaire le rusé Georges Brown. Malgré les mauvais coups de ce dernier, Lemay l'emporta à la 11e minute en prenant la chute sur une prise d'avant-bras et un écrasement.

Le deuxième combat mettant aux prises Paul Gaudette et Bob Taylor fut très excitant car Gaudette ne manquait jamais l'occasion de mettre ses doigts dans les yeux de Taylor. Ce dernier dut s'avouer vaincu après 17 minutes de lutte.

Comme les combats par équipes sont toujours aimés de l'assistance, le combat mettant aux prises Roger Mollet et Kid Girard contre Jean

Latreille et le Diable Rouge fut très goûté des spectateurs. Latreille prit la chute sur Girard après lui avoir donné plusieurs coups déloyaux alors que l'arbitre était occupé à séparer le Diable Rouge et Mollet.

Les 5 rondes de boxe, arbitrées par le populaire Dave Castilloux, apportèrent plusieurs sensations aux assistants. Les deux pugilistes aux prises, Charlie Ciarraro et Jean Paul Ouimet, furent très actifs et profitèrent de toutes les ouvertures pour se malmenier. Ouimet remporta les honneurs par knock-out à la quatrième ronde.

La grande rencontre finale de la soirée devait décider du championnat mi-lourd du Canada et mettait aux prises le champion Marcel Ouimet contre le rude Lou Carlo. Ouimet prit la première chute sur une savate après un combat de 7 minutes. A la deuxième reprise, Lou Carlo, bien décidé de l'emporter, fit tout son possible pour diminuer la résistance de Ouimet et ce dernier du s'avouer vaincu après 8 minutes.

Encouragé par cette chute, Carlo montra tellement d'entousiasme à la dernière reprise qu'il ne négligea pas d'employer tous les moyens pour essayer d'emporter le titre. L'arbitre fut dans l'obligation de le disqualifier. Ouimet garde donc son titre de champion mi-lourd.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:
9 a.m. à 9 p.m.

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

TEL. 1377-J

Nouveaux modèles 1950

chez

OSTIGUY

Aux très bas prix d'été



Madame, c'est le temps

Nos artistes ont créé pour vous des modèles nouveaux différents, tout ce qu'il y a mieux en qualité, beauté et perfection de style et de coupe.

Ces nouveaux modèles, qui viennent d'être acclamés dans les plus grandes expositions de modes récentes, sont adoptés à notre climat, et à votre personnalité.

Vous avez attendu longtemps pour ces modèles de 1950. Eh bien, les voilà! Les nouveaux manteaux sont ravissants! Il faut les voir!

Venez faire votre choix dès maintenant! Et n'oubliez pas la garantie OSTIGUY! A qualité égale, nos prix sont comparativement les plus bas.

Réservez votre manteau pour la prochaine saison, ou placez votre commande immédiatement.

Avantages de paiements
faciles si désirés.



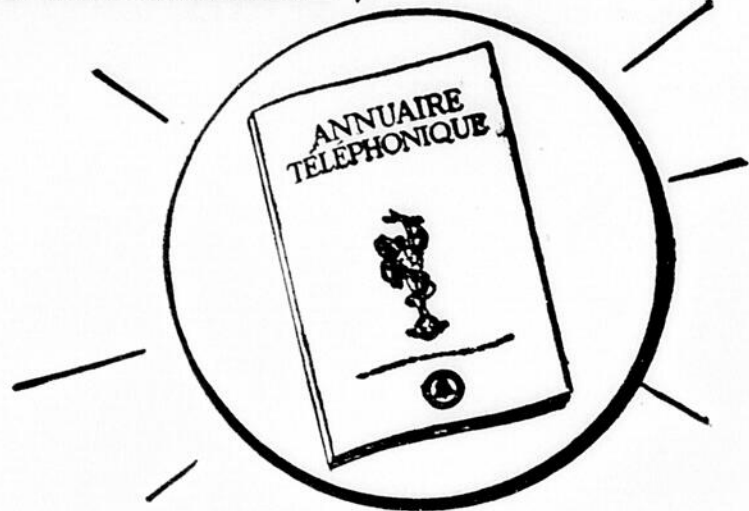
215, rue Victoria

TEL. 71

Valleyfield, Qué.

Baseball dimanche prochain

BIENTÔT À L'IMPRIMERIE!



Le nouvel annuaire téléphonique de Valleyfield

L'annuaire est actuellement révisé pour la dernière fois avant d'être envoyé sous presse.

Il est encore temps de modifier vos inscriptions, en appelant sans tarder notre "bureau d'affaires".

Le gérant,
L. MOISE



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Banquet en l'honneur des porte-couleurs du Valley- field Intermédiaire le 27

Le président de la ligue Intermédiaire Provinciale assistera à ce banquet de même que plusieurs personnalités du domaine de hockey — Banquet présidé par M. J. Peter Nadeau — Des représentants de chacune des équipes

C'est vendredi soir prochain le 27 mai qu'aura lieu le grand banquet organisé en l'honneur des porte-couleurs du Valleyfield Intermédiaire, champion de la ligue Intermédiaire Provinciale pour la saison 1948-49. Ce banquet est organisé par les directeurs de l'équipe locale afin de remercier publiquement leurs brillants porte-couleurs.

Le banquet qui débutera à sept heures sera sous la présidence de M. J. Peter Nadeau, président de la Latterte Belle Vallée. En plus de M. Nadeau, les personnalités suivantes seront présentes.

M. Arthur Walker, président du circuit, M. Dick Bradley, journaliste

et secrétaire de la ligue, Doc Keenan, président du club Mont-Royal, J. Boosambra, président des Syriens et Charles Silverman, président du Parc Extension. M. Vital Lefebvre, président du club Valleyfield Intermédiaire représentera officiellement l'équipe locale.

Outre ces représentants officiels des équipes qui forment les cadres de ce circuit, les personnes suivantes assisteront également à ce banquet. M. Arthur Vinet, président des Braves de Valleyfield, M. J. C. Lefebvre, publiciste des Braves; Gaspard Crépin, agent; Eudore Plon, M. J. Foley; Romuald Théorêt et plusieurs autres.

Une soirée dansante suivra ce banquet qui aura lieu en la salle Tougas & Nicholson. La population est invitée à se joindre aux joueurs du Valleyfield Intermédiaire afin de prendre part à la soirée dansante qui suivra.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Bureau: 17, rue Nicholson.
TÉL. 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

Le Valleyfield Junior recevra le St-Rédempteur — La joute débutera à 1.30 heure précise — Valleyfield devrait s'y rendre en grande foule — Nos jeunes vont très bien — Ils ont besoin de l'appui moral de la population

Après avoir subi une humiliante défaite au compte de 13 à 5 lors de la joute ouverture contre le Champêtre les brillants porte-couleurs du Valleyfield Junior affichent maintenant une tenue sensationnelle.

Ils ont annulé au compte de 3 à 3 contre le Beauharnois après neuf manches tandis qu'ils semblaient vouloir vaincre le Champêtre la semaine dernière, mais la pluie est venue mettre un terme à la joute. Le compte était de 4 à 4 et Valleyfield était au bâton. Deux hommes étaient sur les sentiers. Un au troisième et l'autre au deuxième.

Un simple coup sûr lui aurait assuré la victoire. La pluie cependant est venue au secours du Champêtre lui évitant une défaite.

C'est avec esprit de vaincre que nos jeunes attendent sur un pied ferme les porte-couleurs du St-Rédempteur dimanche après-midi prochain. Les instructeurs du Valleyfield Junior, Eddy Cadieux et Marcel Bessette sont assurés d'une victoire de leurs jeunes protégés.

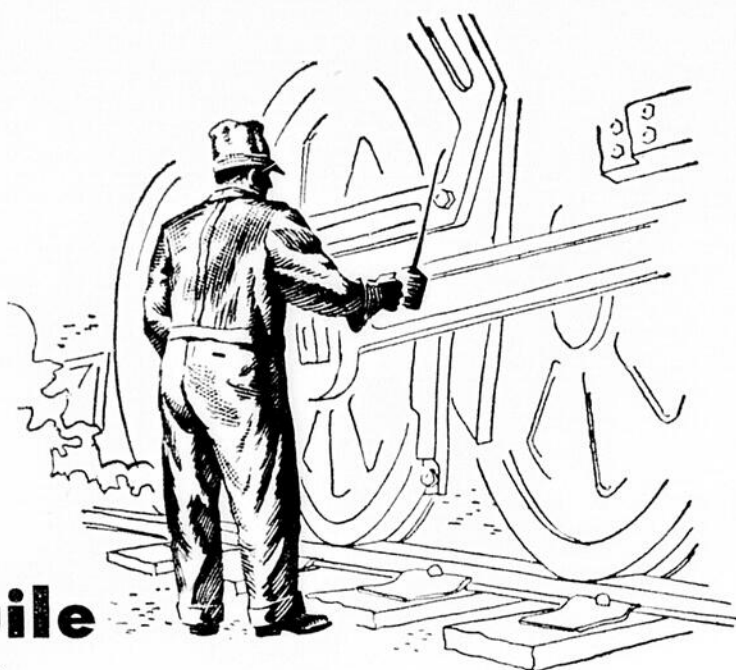
La joute qui débutera à 1.30 heure précise devrait se dérouler devant des centaines de spectateurs. Les jeunes du Valleyfield demandent

l'appui moral et financier de la population afin de faire renaitre le sport qui fut négligé durant plus de 10 ans.

Le coût d'admission est très minime. Les adultes sont invités à payer la somme de .35 tandis que les enfants sont admis pour .15.

Voici l'alignement du Valleyfield Junior. Léo Bergeron et J. Marc Bougie, receveurs. Paul Loiselle, André Théorêt et Pierre Bissaillon, lanceurs. Jean-Claude Garand, premier but. Sunny Villeneuve, deuxième but. Raymond Leduc, arrêt-court. Gilles Plante, troisième but. Philippe Legault, champ droit. Jean-Paul Breton, champ centre. Percy Glaude, champ gauche. Camil Gibault, Marcel Hogue et Marcel Haineault sont les substituts.

Immédiatement après la joute les deux équipes s'embarqueront pour Montréal où ils évolueront au cours de la soirée dans une autre joute régulière.



de l'huile dans les engrenages

LE CRÉDIT BANCAIRE huile les engrenages de commande de la production, de l'industrie et du commerce. Il aide à fabriquer les marchandises, à assurer les services et à créer les emplois qui caractérisent le genre de vie que nous connaissons au Canada.

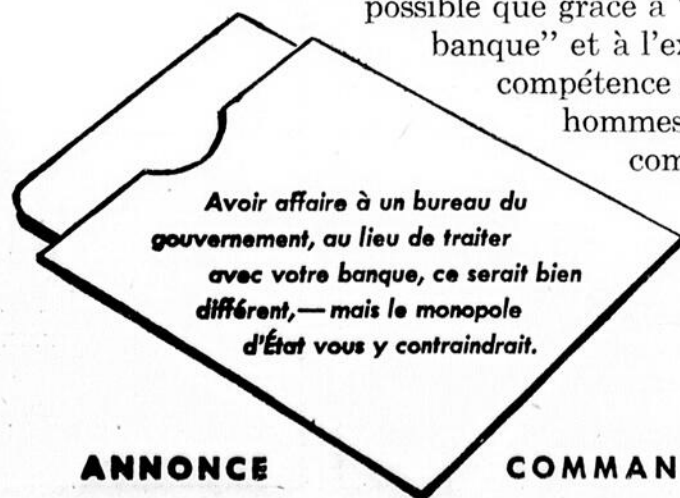
"L'argent en banque" est la base du crédit. Vous-même et quelque sept millions d'autres déposants, vous avez près de sept milliards de dollars dans les banques à charte.

Pour payer les salaires des employés et des ouvriers et le coût des marchandises qui se fabriquent, s'achètent et se vendent, les Canadiens émettent, chaque mois, des chèques au montant de plus de six milliards de dollars.

Votre banque, qui encaisse ces chèques, consent des prêts, escompte des billets et met en oeuvre divers autres moyens, entretient la circulation de l'argent et du crédit, favorisant ainsi le mouvement du commerce et les manifestations de l'esprit d'entreprise... tout comme l'huile facilite le fonctionnement d'un mécanisme.

Cette marche harmonieuse des affaires, sous le régime de l'initiative privée et de la concurrence, n'est

possible que grâce à "votre argent en banque" et à l'expérience, à la compétence et à la probité des hommes et des femmes qui composent le personnel des banques canadiennes.



Avoir affaire à un bureau du gouvernement, au lieu de traiter avec votre banque, ce serait bien différent, — mais le monopole d'État vous y contraindrait.

ANNONCE

COMMANDITÉE PAR VOTRE BANQUE

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des
Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.
VALLEYFIELD, P.Q.

Deux membres d'un fameux trio de voleurs furent condamnés mardi avant-midi

Lucienne Dumont de Montréal est envoyée aux Assises Criminelles — Margot St-Onge et le fameux C. Larochelle (Tony Larrow) condamnés

Mardi avant-midi dernier comparait devant Me Maurice Fortin, magistrat du district de Beauharnois le fameux trio de voleurs pris à Valleyfield il y a quinze jours.

Margot St-Onge de Montréal de même que C. Larochelle, alias Tony Larrow furent condamnés tandis que Lucienne Dumont, une récidiviste fut condamnée à subir son procès aux prochaines Assises Criminelles.

Margot St-Onge était représentée par Me Albert Leblanc et C. Larochelle par Me Gontran St-Onge. La

première fut condamnée au temps fait en prison et à déboursier un cautionnement personnel pour garantir les bonnes intentions de ne plus troubler la paix. C. Larochelle (Tony Larrow) fut condamné à un mois de prison. Le terme de Larochelle débutait le 6 mai dernier. Il sera donc libre au début de la deuxième semaine de juin.

Me Georges A. Meloche, substitut du procureur général pour le comté de Beauharnois représentait la Couronne.

La Chambre Cadette prouve ce que l'on peut accomplir avec un peu de peinture

Les membres de la Chambre ont peinturé une maison au Village Billette — La population est invitée à constater les changements —

Une vingtaine de membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield se sont réunis mardi soir dernier afin de peinturer une maison mise à leur disposition au Village Billette. Cette maison construite en bois date de 1933. Elle n'avait jamais été peinturée avant mardi soir dernier.

Les peintres du moment se sont mis à l'oeuvre ayant à leur tête le docteur L. P. Brisson, président de la Chambre et ils ont réussi en une soirée à changer l'aspect complet de cette maison. Elle revêt présentement un ton gris agrémenté d'un bleu royal.

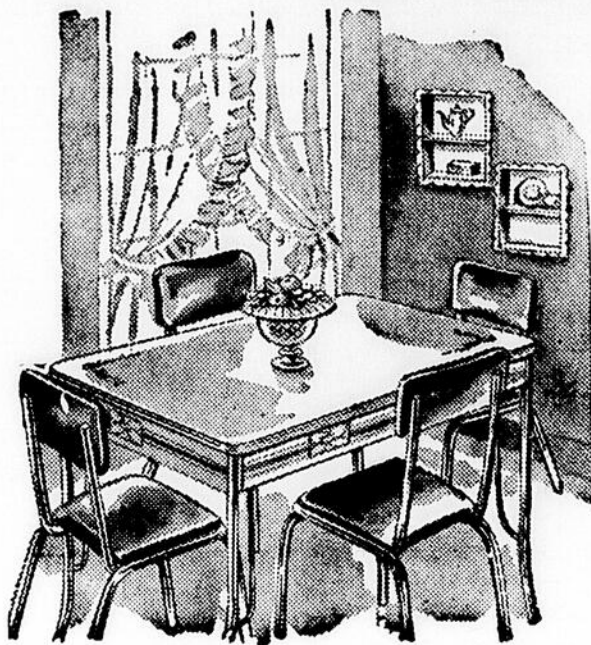
La peinture utilisée sur cette maison fut gracieusement fournie par la maison Jean Léger, 69, rue St-Louis, agent pour la compagnie, fabricant de la peinture du même nom. Un garage situé dans la cour de cette propriété de même que les fondations de la maison furent blanchis. Le coup d'oeil est presque parfait.

Toute la population de Valleyfield est invitée à passer voir cette maison située au numéro 373, rue Dufferin. Les visiteurs pourront constater que la Chambre de Commerce Jr de Valleyfield ne ménage rien pour que la campagne d'embellissement remporte les éclatants succès que l'on prévoyait.

Les directeurs de cette campagne

Invitation aux futurs mariés

Venez visiter Le Royaume Du Meuble



C'est l'endroit idéal pour acheter à bon marché tout ce dont vous avez besoin pour meubler votre demeure.

- Ameublement de chambre
- Chesterfield
- Studio
- Set de cuisine chromé
- Réfrigérateur électrique "Evercold"
- Beaux lits
- Bureaux, etc., etc.

LE ROYAUME DU MEUBLE

T. LAMBERT, prop.
VALLEYFIELD, P.Q.

18, rue Ellice

Tél. 1585-M

PRESIDENT



M. EMMONS McDONALD, président de l'Exposition de Valleyfield qui aura lieu cette année les 10, 11, 12, 13, 14 août. Une organisation du Club Rotary de Valleyfield, l'Exposition de Valleyfield cette année sera la plus importante et la plus intéressante dans l'histoire de notre ville

M. Maurice S. Hébert
AVOCAT - PROCUREUR
85, rue Ellice Beauharnois
Bureau le vendredi soir
seulement de 7 à 9 heures.
(28 fév. 1950)

Ormstown

Va et vient

M. Joseph Ouellette de St-Alban a passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Lepage.

M. et Mme Rodolphe Goulet, M. J. Larocque, M. et Mme Albert Pettelle Mlle R. Larocque de Montréal ont rendu visite à M. Francis Thibault dimanche dernier.

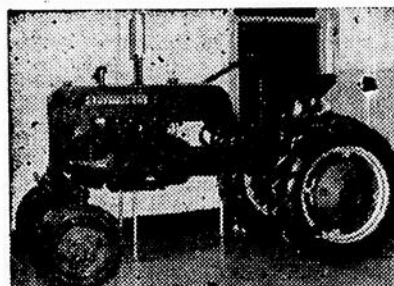
M. et Mme Francis Guérin, Mlle Rose Guérin, M. Ismael Guérin, ont rendu visite à M. et Mme Lionel Demers de St-Chrysostôme dimanche dernier.

M. et Mme Savard de Huntingdon, MM. Robert et Stanislas Caza Jr. visitaient M. et Mme Stanislas Caza de Massena N.Y. dimanche dernier.

A. COUILLARD

113, St-Laurent Beauharnois Tél. 307

Vendeur CAMIONS International Packard Morris Goodyear
AUTOS
PNEUS



Dépositaire des produits McCormick - Deering et Westinghouse

Quand c'est un McCormick-Deering c'est précis, de qualité et de durée. Pour un service prompt et sûr, il faut voir

Arthur Couillard

"MA BANQUE"



POUR 1,700,000 CANADIENS



BANQUE DE MONTREAL

La Banque de Montréal au Canada... AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHERES DE LA VIE DEPUIS 1817

L'Union Musicale fera grand honneur à notre ville au cours de la présente saison

Après avoir obtenu un octroi de la cité, l'Union Musicale reprend ses activités — M. G. Agostini est réengagé comme conducteur — Engagements un peu partout

L'Union Musicale de Valleyfield existe encore. Loin d'avoir perdu de l'entrain, elle va de l'avant et se croit en mesure d'apporter une excellente publicité à la cité de Valleyfield au cours de la présente saison.

On nous apprend qu'immédiatement après avoir obtenu un nouvel octroi des autorités municipales l'Union Musicale de Valleyfield aurait communiqué avec M. G. Agostini afin de retentir ses services comme conducteur et professeur pour la prochaine saison.

Les pratiques musicales reprendront dès la semaine prochaine en prévision d'une saison qui s'annonce très chargée. L'Union Musicale jouera à l'Île Perreault, à St-Jérôme, à Hawkesbury ainsi qu'à Plattsburg en plus de prendre part

au grand congrès de Sherbrooke. Les directeurs de ce corps musical ont également établi les dates des différents concerts qui seront donnés à Valleyfield cet été. La grande partie de ces concerts se déroulera au Parc Sauvé tandis que d'autres auront lieu au Parc Salaberry, au Parc Champlain et à Belterive.

Les membres sont très contents de la façon dont les choses ont abouti. Chacun fait preuve d'un enthousiasme rarement vu aux pratiques.

Les directeurs invitent tous les jeunes musiciens de la ville de se rendre aux pratiques afin de profiter des leçons de M. Agostini. L'Union Musicale est toujours heureuse de compter dans ses rangs de jeunes et nouveaux adhérents.

Pourquoi la Province ne fait pas l'élevage de l'achigan à petite bouche

Plusieurs raisons techniques — Les eaux propices sont très rares — Instinct paternel très prononcé

Que l'achigan à petite bouche, surtout pris à la ligne soit un des plaisirs réputés de la pêche, c'est incontestable. Chaque année, l'Office de Biologie doit répondre à une centaine de lettres demandant si la Province fait l'élevage de l'achigan, pourquoi elle ne le fait pas, où se procurer de l'achigan pour ensemercer un lac favori, etc. Voici donc la réponse à ces questions.

La Province ne fait pas l'élevage de l'achigan à petite bouche pour des raisons techniques qui ne diminuent en rien la valeur sportive de ce poisson. D'ailleurs, les eaux que le Département de la Chasse et de la Pêche peut déclarer propices à recevoir de l'achigan sont très rares et doivent être étudiées sérieusement afin de prévenir l'introduction de cette espèce dans des habitats qui pourraient être favorables à la truite. Mais, le facteur le plus important dans cette question, c'est l'étonnante reproductivité naturelle de l'achigan.

"Lors d'une enquête biologique menée par le "Delaware and Sus-

quehanna Watershed", un expert prit sur lui compter les oeufs produits par un achigan femelle... travail fastidieux et qui requiert une patience infinie. Ce comptage minutieux lui apprit que l'ovaire d'un achigan de 1 3/16 pouce contenait 2,574 oeufs. Si l'on double ce chiffre (car il y a deux ovaires) on obtient le nombre fabuleux de 5,148. Un autre spécimen de 15 1/2 pouces contenait 11,428 oeufs. Donc, en restant dans des limites prudentes, on peut évaluer à environ 4,000 le nombre d'oeufs produits par un achigan de taille moyenne.

"L'instinct paternel est très prononcé chez l'achigan et on sait avec quelles précautions les "parents" achigans surveillent leurs petits. On pourrait donc s'attendre à un pourcentage élevé de survie si un effréné cannibalisme ne succédait souvent à ces instincts généreux du début. Supposons, en exagérant cette fois, que durant la période qui s'étend de l'oeuf à l'état adulte, la mortalité s'élève à 99%. Cette survie de 1% réserverait encore, à chacune des reproductions, une quarantaine d'achigans destinés à... l'hameçon du pêcheur. En conséquence, un seul couple d'achigans de 10 pouces dans une étendue d'eau produisent à eux seuls plus de poissons qu'on ne pourrait jamais en introduire au moyen de l'élevage artificiel..." ("Fish Facts," par Cecil E. Heacox, Senior Aquatic Biologist, New York State Conservation Department.)

La question de l'achigan est donc très compliquée et il n'existe aucune politique qui puisse être appliquée d'une façon générale. Mais somme toute, l'achigan à petite bouche s'acquitte assez bien lui-même de... l'empoisonnement.

PRESIDENT



M. J. GERARD BELANGER, président de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, qui présidait l'importante réunion qui eut lieu jeudi soir dernier. — (Lire détails page...)

Hemmingford

Mardi le Rév. Père Gilbert donnera à la Salle Paroissiale une représentation sur les Missions Africaines.

Melle Margaret Ryan de Montréal, pour quelques jours chez ses parents. M. A. Bourdon de Morwood, N. Y., de passage chez ses parents d'Hemmingford s'est rendu à Ormstown

Ormstown

M. et Mme Delphis Vandal de Montréal en visite chez M. et Mme Arthur Blanchette dimanche dernier.

pour voir son frère qui est à l'hôpital Barrie Memorial depuis quelques temps.

M. et Mme E. Patenaude de Holyoke, Mass., chez M. Joseph Coupal dernièrement.

Pour vos FRUITS, LEGUMES et VIANDES FROIDES



Appelez 1699

Epicier - restaurateur ROMA CHATIGNY

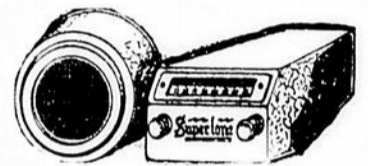
83, rue Ellice Valleyfield

De la musique quand vous le désirez VOYEZ-ENTENDEZ le nouveau radio pour auto SUPERTONE 1949



POUR TOUTES LES MARQUES OU TOUS LES MODELES DE CHAR FACILE D'INSTALLATION

Pourquoi payer \$75 à \$100 pour un radio d'automobile lorsque vous pouvez vous en procurer un à un prix plus avantageux. Un radio d'aussi bonne qualité et qui assurera de la musique lorsque vous le désirerez. Le nouveau radio d'auto SUPERTONE a tout ce dont vous avez besoin pour le modique prix de \$53.25



VOILA L'OCCASION D'ECONOMISER BRAS ET LAMES POUR ESSUIE-VITRES DE MARQUE TRICO



BRAS POUR ESSUIE-VITRES: Valeur de \$1.05, ce bras peut être ajusté aux plus vieux modèles. Grandeur ajustable variant entre 7 1/2" et 12". Comme spécifié pour l'équipement régulier de l'armée américaine; fini vert olive. SPECIAL 49c

LAMES TRICO: D'une valeur de 49c, s'ajuste à tous les essuie-vitres, caoutchouc 5 plis. Finies vert olive. SPECIAL 24c

ESSUIE-VITRES TRICO

Prix d'échange \$4.65 à \$7.20

Echangez votre vieux essuie-vitre pour un neuf en vous procurant le fameux essuie-vitres TRICO à un prix vraiment économique. Vision claire. Nous vous allouons \$1.00 pour votre vieux essuie-vitre.



REPLACEZ VOTRE VIEILLE SOURDINE par une MOTO-MASTER "de première qualité"

SOURDINES

pour les	
Chevrolet '29-32	\$ 4.80
Chevrolet '33 Master	5.30
Chevrolet '34-46	5.55
Dodge '35-39	5.70
Dodge '40-46	8.65
Ford "A" (comp. ass.)	6.80
Ford "V-8" '35-39	7.00
Ford "V-8" '40-46	7.80
Oldsmobile '34-46	6.80
Plymouth (plusieurs modèles)	8.65

Queue et tuyaux d'échappement

	Queue Echapp.
Chevrolet '29-32	\$ 2.15 \$3.20
Chevrolet '34-46	2.30 3.10
Dodge '35-39	3.80 3.50
Dodge '40-46	3.95 3.20
Ford "V-8" (la plupart)	2.25 3.20
Ford "V-8" '33-34	3.40
Oldsmobile '34-46	3.45 3.10
Plymouth '35-39	3.80 3.80
Plymouth '40-46	3.65 3.50

Economisez \$1.00 le gallon sur votre peinture pour la maison en achetant la peinture ARMOR COAT.



Donnez à votre maison une belle apparence printanière à l'occasion de la semaine d'embellissement en employant la peinture ARMOR COAT. Cette peinture est fabriquée des meilleurs ingrédients. Couleurs attractives.

Une pinte \$1.45 1 gallon \$5.20

PEINTURE "EASIFLOW" POUR MAISON — De secondé qualité à notre peinture Armor Coat seulement. Couleurs variées. 99c la pinte, \$3.40 le gallon.

"EMAIL WONDER" Armor-Coat pour votre automobile. 20 belles couleurs. 1/2 chopine 59c. Un pinte \$1.75.



"Save Safely"

CANADIAN TIRE CORP. ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST. Valleyfield, Que. A. J. Hickey
Phone 1235 Valleyfield Auto Supply

La Société Nationale

Notre Section locale de la Société Saint-Jean Baptiste se prépare à fêter dignement notre fête nationale cette année.

Déjà, les bases de l'organisation ont été jetées lors d'une assemblée qui fut tenue à la salle du collège Saint-Clément, le 18 mai courant, à laquelle assistaient les représentants des principales industries de notre région.

Le Conseil de Ville de Beauharnois était représenté par Son Honneur le Maire Hormisdas Roy; l'Hydro-Québec était représentée par Mr. Vigeant, envoyé par M. René Dupuis; la Saint-Lawrence Alloys and Metals Ltd. était représentée par M. Atkinson, envoyé par Messieurs Andrew et Jacques Turnbull, empêchés de venir; la Howard-Smith Paper Mills avait délégué M. Henri Verth, pour représenter M. Harry Spencer et M. W. C. R. Jones; la maison Kilgour avait comme représentants, Messieurs R. P. Calhoun et Euclide Théorêt. La Fanfare de Beauharnois avait délégué son président, M. Arthur Caron, et la Chorale Saint-Clément était représentée par son président, M. Geo-H. Daigneault.

Tous ces messieurs se sont montrés enthousiastes, et fort généreux. Les maisons suivantes nous ont promis un char allégorique: l'Hydro-Québec, la S.L.A.M., la H.S.P.M., la maison Kilgour, et la Cité de Beauharnois qui a accepté de fournir le char symbolique de Saint-Jean Baptiste.

La Fanfare de la Cité et la Chorale ont promis leur concours pour les deux soirs du 23 et du 24 juin.

C'est dire que grâce à l'initiative des officiers de notre Section locale, nous aurons cette année, une célébration digne de notre ville.

Le programme de ces deux journées est très chargé. Mais nous ne doutons pas que la bonne volonté de chacun ne se démentira pas, et qu'il laissera dans l'esprit de chacun, un souvenir profond.

Le jeudi soir, 23 juin, la fanfare donnera un court concert, et le Feu de la Saint-Jean sera allumé à dix heures précises. La Chorale Saint-Clément nous donnera quelques chants tirés de notre riche "folklore" et une courte allocution sera prononcée.

Vendredi, le 24 juin, fête de la Saint-Jean Baptiste, une Messe sera chantée à l'église paroissiale par Monsieur le Chanoine O. Bissonnette.

Le matin, les chars allégoriques iront faire la parade à Valleyfield avec les manifestants de cette ville, centre diocésain. L'après-midi, il y aura partie de balle-au-camp à Beauharnois; pendant ce temps, les chars allégoriques partiront de Valleyfield; (les chars de Beauharnois, de Valleyfield, de Saint-Stanislas, de Saint-Louis et de St-Etienne), ils viendront à Beauharnois en passant par les villages mentionnés, et entreront à Beauharnois par le Chemin Saint-Louis; la Fanfare attendra le cortège près de la "Cité de la L.O.C.", et les organisations civiles et paroissiales l'attendront au terrain en face de l'église, près la statue du Sacré-Coeur. La procession défilera par les rues de notre ville, sur un parcours qui sera annoncé plus tard, et entrera sur les terrains du Collège gracieusement mis à notre disposition par le Rév. Frère Larivière, directeur.

La fanfare et la Chorale nous donneront de la musique et du chant, et dans le "Jeu de balle au mur", nous aurons quelques tableaux vivants inspirés de la Bonne Chanson de l'Abbé Gadbois.

Les détails ne sont pas encore définitivement fixés, mais les grandes lignes que nous donnons ici seront suivies scrupuleusement.

Sur le terrain du collège, un res-

taurant sera à la disposition des spectateurs qui pourront ainsi se désaltérer.

Comme on le voit par cet aperçu, le programme est très élaboré. Mais nous avons de très bons éléments dans le Conseil de notre Section locale, et chacun est disposé à faire sa large part pour le succès de ces journées.

Nous croyons que Beauharnois n'a pas été le théâtre d'un tel déploiement depuis plusieurs années. Notre Section locale ne fait pour ainsi dire que commencer, et les quelques manifestations qu'elle a organisées ces deux dernières années n'ont pas porté les fruits espérés. Cette année, il a été décidé de faire quelque chose qui soit à la hauteur de l'importance de notre paroisse, la plus grande du diocèse. Il ne faut donc pas "tirer en arrière" comme on dit dans notre bonne population. Et comme nous le disions plus haut, la Divine Providence nous a donné cette année, des officiers qui sont réellement dévoués. Nous en

profitons donc pour donner à notre population un spectacle qui laissera un excellent souvenir chez nos gens, et qui ne manquera pas de créer dans l'âme de nos jeunes, une profonde impression.

Comme nous l'avons toujours dit, c'est dès la plus tendre enfance que doit commencer l'éducation patriotique du peuple. Ce sera là, une très bonne occasion pour les parents de faire comprendre le symbolisme de ces fêtes à leurs enfants. Ils en sortiront meilleurs citoyens, et meilleurs chrétiens. Et c'est précisément le résultat que visent ces fêtes. Fêtes du souvenir, fêtes du patriotisme, fêtes des vieilles traditions qui ont façonné notre mentalité nationale, et des aspirations issues de ces traditions séculaires qui feront de nous, ce que nous serons demain. Et demain? C'est l'inconnu, peut-être; mais, un inconnu que nous pouvons inspirer, que nous avons le devoir de diriger, de façonner dans le sens du rôle que le Canada est appelé à jouer dans le monde de demain; rôle qui lui a été donné par DIEU et assigné par son Histoire.

Allons! Aidez-nous à pousser la roue du destin! Aidez-nous au ma-

La Merck et la B.L.H. & P victorieuses

Dans la Ligue de balle molle Industrielle

Mercredi dernier, le 18 mai, une intéressante joute de balle molle mettait aux prises les équipes Nichols et Mercks de la Ligue Industrielle. Cette joute, disputée au Parc Sauvé, fut des plus contestées. L'équipe Mercks remporta une belle

gnifique travail de faire, pour nos enfants, un pays plus beau que nous l'avons pris de la main de nos devanciers; aidez-nous à faire de notre pays, un pays où DIEU sera le premier servi; aidez-nous à faire de notre belle Patrie Laurentienne, CANADA!

un PLUS BEAU, UN PLUS GRAND Société St. Jean Baptiste St. Clément de Beauharnois Anatole Grenier, Président

victoire au compte de 7 à 6. Le lanceur gagnant, J. Guy Hallé, accorda 7 coups sûrs ainsi que le lanceur perdant, R. Hawkhurst.

Vendredi soir dernier, le 20 mai, la Mercks subissait une écrasante défaite aux mains de la Beauharnois Light, Heat & Power au compte de 8 à 2. Morrisson, au monticule pour la Mercks, accorda 8 coups sûrs et retira 6 hommes au bâton.

Le lanceur gagnant, O. Bourdeau, n'accorda que 4 coups sûrs et retira 12 hommes au bâton.

Ormstown

Les Révérendes Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception étaient de passage dans notre localité la semaine dernière.

La 36^e grande exposition d'Ormstown aura lieu du 7 au 10 juin inclusivement. Cordiale bienvenue à tous.

M. et Mme Jules Monette, M. et Mme Rolland Demeule de St-Donat rendaient visite à M. et Mme Joseph Sauvé dimanche dernier.

Mlle Agnès Martin, M. Georges Cartier de Cantic, M. Jean Cartier visitaient la famille Anatole Cartier a semaine dernière.

JUIN 7 - 8 - 9 - 10 - 11

DATES MEMORABLES

Car c'est de nouveau

L'Exposition d'Ormstown

OU LES MEILLEURS PUR - SANG DE LA FERME SERONT REUNIS AFIN DE CONCOURIR POUR LES PLUS GRANDS HONNEURS ET UN TOTAL DE PRIX EN ARGENT DE \$15,000.00

9 - Grandes Courses sous harnais - 9

3 LE 9 JUIN

3 LE 10 JUIN

3 LE 11 JUIN

L'une des pistes les plus rapides du Canada

Une heure et quart de vaudeville de tout premier choix présenté comme attraction gratuite aux visiteurs tous les après-midis et tous les soirs.

LES ATTRACTIONS LES PLUS MODERNES DANS LE DOMAINE DU "MIDWAY"

LES EXHIBITS INDUSTRIELS COUVRENT PLUS DE 25,000 PIEDS CARRES

ADMISSION:

Le Jour .. .50	Enfants .. .25	Les Autos . .25	L'Estrade . .50
Le Soir .. .60	Enfants .. .25	Les Autos . .25	

Sièges réservés dans l'arène -- Première rangée \$1.00; 2^{ème} et 3^{ème}, 75c

Les dernières rangées à l'arène et du grand estrade sont gratuites.

Les enfants d'âge scolaire et les plus jeunes sont admis gratuitement le soir de l'ouverture, le 7 juin

GILBERT McMILLAN
Huntingdon, Qué.
Président

CARLYE DICKSON
Ormstown, Qué.
Secrétaire

OUVERTURE DU BEAUHARNOIS JUNIOR



De gauche à droite: MM. PAUL LAMOUREUX, GORDON KERBY, J. VESEAU, EDGAR HEBERT, député provincial, Son Hon. le maire H. ROY, ARMAND NAREAU, gerant du Beauhar-

nois Jr., CHARLES DUQUETTE, J. TAILLEFER, et M. EUGENE NERON, président du Beauharnois Jr. — (Photo Roger Ladouceur).

M. l'abbé J.-A. David est le nouveau président des Anciens du Collège Bourget

Réunion des Anciens à Rigaud — Organisation pour fêter le centenaire de cette institution — Construction d'une aile — Fédération des Amicales

Dimanche dernier avait lieu au collège Bourget de Rigaud la réunion annuelle des anciens élèves de cette maison d'éducation. A cette occasion plusieurs centaines d'anciens élèves ont tenu à rendre visite à leur Alma Mater.

A l'occasion de cette réunion annuelle de l'Amicale de Bourget, M. l'abbé J.-A. David, curé de la paroisse de Dorion, a été élu président des Anciens.

Il succède à M. H.-D. Chartrand, de Rigaud, voyageur de commerce. Les autres membres élus sont: M. le sénateur Raoul Hurtubise, de Sudbury, 1er vice-président; J.-A. Laberge, industriel de Montréal, 2e vice-président; les nouveaux directeurs: Dr Maxime Brisebois, de Montréal, M. l'abbé Wilfrid Sauvé, d'Ottawa, et Marcel Boivin, de Granby, député de Shefford à Ottawa. M. Paul-Emile Fleury devient

membre du Conseil, comme organisateur annuel du banquet de Montréal. Le Conseil de l'Amicale s'est aussi adjoint deux nouveaux membres honoraires: Mgr Percival Caza, auxiliaire de Valleyfield, et M. le docteur H. Ethier, de Montréal.

MEMORIAM DES ANCIENS

Le président sortant de charge et le nouveau président ont tour à tour invité les Anciens à se laisser entraîner dans le mouvement d'ensemble qui permettra d'élever à l'occasion du Centenaire un monument ligne de Bourget. Le premier rappelle à tous ce que le Collège a fait et termine avec son dynamisme coutumier: "Pensons-y, parlons-en, agissons"; le second, rappelant les magnifiques souscriptions réalisées dans nos universités et dans nombre de collèges, dit qu'il ne doute pas que l'effort des Anciens, ajouté à leur reconnaissance proverbiale, ne soit le gage d'un succès aussi éclatant.

Le R. P. Louis-Joseph Lefebvre, C.S.V., supérieur, annonça ensuite que la campagne est officiellement ouverte. Elle a son but: la construction d'une aile, devenue nécessaire. Elle a les moyens d'y parvenir: plus de 6,000 anciens répandus à travers le pays tout entier. Elle a déjà son organisation: comités des plus variés et sollicitateurs d'un dévouement à toute épreuve.

FEDERATION DES AMICALES

Pour maintenir cette qualité de "modèle des organisations", comme on l'a appelée, l'Amicale de Bourget est entrée de plein pied, dès le début, dans ce vaste mouvement. Me Redmond Roche, C.R., a été choisi comme son représentant, et le R. P. Louis-J. Lefebvre, C.S.V., comme représentant des supérieurs. Cette Fédération a pour but de coordonner les efforts des Amicales, dont le travail a toujours visé à l'amélioration de l'enseignement dans notre province. Déjà 17 groupements d'Anciens ont donné leur adhésion au projet. Comme exemple du bien-fondé de l'organisation, on a fait un premier travail en vue d'obtenir la reconnaissance officielle des diplômes et certificats à travers tout le pays. Plus de 500 Anciens et invités prenaient part à cette réunion.

Ormstown

Mme Rose Thibault, Mmes William Dancause, Georges Roy, Mlle Rita Poissant, M. Eddy McCartney de Syracuse ont rendu visite à leurs parents la semaine dernière.

M. Sylvio Galipeau de Valleyfield visitait M. et Mme Anatole Cartier dimanche dernier.

Mlle Géralda Guérin, Thérèse Boie de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Pierre Guérin.

CHAMPIONNAT DE BOWLING



La Ligue de Quilles de l'Hydro-Québec a connu une très belle saison cette année et les équipes qui ont pris part aux nombreuses joutes se livrèrent de beaux duels. On voit ici l'équipe Chatigny qui a remporté le championnat. On remarque assis ROSARIO ST-MICHEL et CHARLES GIROUX; debout, RENE LATOUR, CLAUDE BOURGET et FERRIER CHATIGNY.

L'ARMÉE CANADIENNE — GAGE DE PAIX



Plaisirs de fin de semaine du Citoyen-Soldat

Au nombre des plus vifs attrait de l'Armée de réserve, sont les manoeuvres de fin de semaine et les camps d'été. Pour le citoyen-soldat, c'est l'occasion de participer à une joyeuse vie en plein air et de mettre à l'épreuve sa formation militaire et son équipement ultra-moderne.

L'Armée de réserve joue un rôle de premier plan dans la défense du Canada. Dans l'Armée de réserve, non seulement vous contribuez d'une façon efficace à la sécurité du Canada mais, de plus, vous êtes assuré d'une vie agréable en compagnie de bons camarades.

La nouvelle Armée de réserve vous offre de multiples avantages: formation technique, apprentissage d'un métier, sports, solde égale à celle de l'Armée active durant l'instruction et au camp d'été. Pour plus de renseignements, rendez-vous à une caserne de votre choix. En vous enrôlant dans l'armée de réserve vous êtes utile au Canada et vous vous rendez service à vous-même.

Mettez vos loisirs au service du Canada!

ENRÔLEZ-VOUS DANS L'ARMÉE DE RÉSERVE!

Carton de 6 Bouteilles
Maintenant — seulement 25¢
(plus dépôt)



Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

TOUGAS & NICHOLSON

Valleyfield

Tél. 1038

Le parti libéral représente *vraiment toute la Nation*

en **50** ans
voici les

3
PREMIERS
MINISTRES

Sir Wilfrid Laurier

Mackenzie King

Louis St-Laurent

qu'il a donnés au pays

Les libéraux

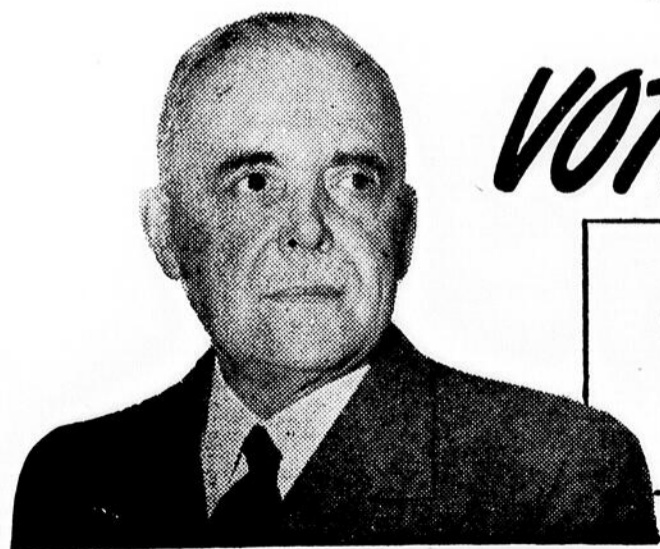
ont réalisé le rêve de Laurier.

"Le 20e siècle . . . le siècle du Canada"

VOTEZ *pour les candidats libéraux et*

ST-LAURENT

*L'homme
du 27 juin*



M. Robert Cauchon candidat libéral

L'hon. Louis Saint-Laurent félicite M. Robert Cauchon et lui souhaite bon succès

Le premier ministre du Canada fait parvenir un télégramme de félicitations au candidat libéral officiel dans le comté de Beauharnois

Le premier ministre du gouvernement canadien et chef du parti libéral n'a pas manqué l'occasion de féliciter M. Robert Cauchon, candidat libéral officiel pour le comté

de Beauharnois, dès qu'il eut appris sa nomination. Le candidat libéral recevait mardi matin un télégramme de félicitations de l'hon. Louis Saint-Laurent. Voici ce que contenait ce télégramme.

M. Robert Cauchon, Valleyfield, Qué.

Félicitations à l'occasion de votre nomination comme candidat libéral pour le comté de Beauharnois. — Mes meilleurs vœux de succès pour le 27 juin prochain.

(Signé) Louis Saint-Laurent

Visite du premier ministre

Parlant du premier ministre du pays, disons qu'il visitera les citoyens du comté de Beauharnois le 10 juin prochain. M. Louis Saint-Laurent viendra à Valleyfield afin de rencontrer tous ses nombreux partisans qui se recrutent dans tous les coins de notre beau comté.

L'organisation libérale est déjà en branle afin de réserver à notre premier ministre une réception digne de son rang.

Cette visite marquera la première visite d'un premier ministre du Canada à Valleyfield depuis que Sir Wilfrid Laurier s'était rendu jusqu'ici. Valleyfield n'était alors qu'un petit village tandis qu'aujourd'hui elle compte 21,000 habitants et est devenue le chef-lieu du comté de Beauharnois.

La cité de Salaberry de Valleyfield recevra officiellement l'hon. Louis Saint-Laurent lors de sa visite dans nos murs.

Ouverture ...

suite de la page 10

nomination en vue de l'élection du 27 juin. Il remercia les délégués du témoignage de confiance qu'ils venaient de lui confier. M. Cauchon déclara qu'il fera tout en son possible pour bien représenter Beauharnois s'il est élu député le 27 juin.

Importance de l'Unité

Sur la question de l'unité M. Cauchon déclara que le district de Beauharnois continuera d'écrire de belles pages dans notre histoire si nous pratiquons l'unité. "Je compte sur la coopération, la collaboration et l'appui de tous et chacun de vous".

M. Cauchon assura ensuite l'assistance que le passé était passé. Si je suis élu vous trouverez en votre député un supporteur et un défenseur de vos droits.

Ouverture dimanche

M. Cauchon annonça ensuite qu'il fera l'ouverture officielle de sa campagne électorale dimanche prochain, le 29 mai, au cours d'un grand ralliement qui aura lieu au Parc Salaberry, à 230 heures. Il invita Son Honneur le maire Dr Caza à présider cette assemblée ce que ce dernier s'empressa d'accepter.

Visite de l'hon St-Laurent

En terminant ses remarques M. Cauchon annonça que le Très Honorable Louis St-Laurent, premier ministre du Canada et chef du parti fédéral libéral sera à Valleyfield, vendredi, le 10 juin prochain. La Ville de Valleyfield, demanda M. Cauchon, réservera certainement à cet éminent canadien l'accueil qui lui convient en décrétant ce jour fête civique.

M. Cauchon souligna qu'au cours du grand ralliement de dimanche prochain à Valleyfield il exposera le programme du parti libéral et les projets qu'il a en vus pour le comté de Beauharnois. "Je demande le soutien, la coopération et la collaboration de tous les électeurs et les électrices de notre circonscription électorale. Je ne doute pas que Beauharnois votera pour le parti libéral et Robert Cauchon, le 27 juin prochain."

Me Rinfret

Me Edouard Rinfret, député d'Outremont, adressa ensuite la parole. Il expliqua le programme du parti libéral. Me Rinfret ex-

Le Premier Ministre du Canada sera au milieu de nous vendredi prochain, le 10 juin — Valleyfield réserve un accueil des plus chaleureux à ce distingué homme d'état

M. Robert Cauchon, candidat officiel du parti libéral dans le district électoral de Beauharnois, fera l'ouverture officielle de sa campagne au cours d'un grand ralliement qui aura lieu au Parc Salaberry à Valleyfield dimanche prochain, le 29 mai, à 230 heures.

Toute la population est invitée

d'assister à cette première réunion du parti libéral en vue des élections fédérales du 27 juin prochain. Plusieurs orateurs bien connus adresseront la parole ainsi que le candidat libéral, M. Robert Cauchon. Son Honneur le maire de Valleyfield, Dr O. E. Caza, présidera cette assemblée.

pliqua qu'il eut le privilège de siéger sur le comité qui veilla à la redistribution du nouveau district électoral de Beauharnois, redonnant à Beauharnois le village de St-Etienne et ajoutant St-Anicet à cette circonscription.

Me Rinfret félicita M. Cauchon et l'assura de sa collaboration. Il exposa le beau travail accompli par l'hon. St-Laurent alors qu'il était ministre de la Justice et depuis qu'il

est Premier Ministre. Au cours de ses remarques Me Rinfret souligna que le gouvernement fédéral avait versé la somme de \$3,540,000, depuis juillet 1945 jusqu'à date dans le district électoral de Beauharnois en allocations familiales.

Outre les personnes mentionnées on remarquait sur l'estrade principale: MM. les échevins Paul-Henri Mercier, Albert Wallot, Delphis Gagnier, etc.

Suggestions de vacances

par le Pacifique Canadien

- Villégiatures du littoral de l'Atlantique—Digby, St. Andrews by-the-Sea, Yarmouth
- Château Frontenac, au vieux Québec
- Chasse et pêche en Ontario
- Croisières sur les Grands Lacs
- Villégiatures dans les Rocheuses—Banff, Lac Louise, Lac Emerald, etc.
- Hôtel Empress à Victoria
- Croisières en Alaska
- Voyages en avion des Canadian Pacific Air Lines au Yukon et jusqu'au delà du cercle polaire



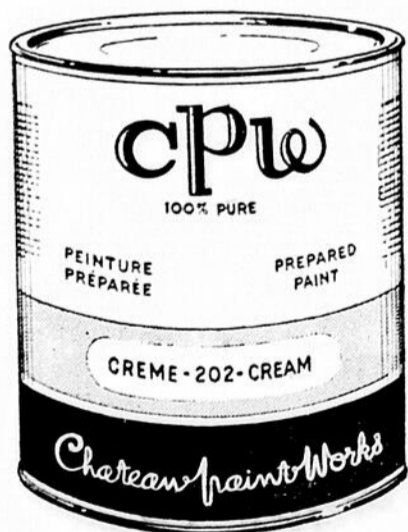
Nous pouvons vous aider à préparer votre itinéraire.

W. J. SHANNON
Agent
52, rue St-Jean
Baptiste
Tél. 713

Pacifique Canadien

Aidons La Chambre de Commerce Jr.

EMBELLISSONS



- EMAIL Namelene
- MAT
- MUR - MAT
- SEMI-LUSTRE
- VERNIS

"NAMELENE" DE CHATEAU PAINT WORKS

Un email intérieur et extérieur séchant rapidement et qui produit un fini lisse, lustré et durable. L'email idéal pour les objets suivants: murs de cuisine et de salle de bain, meubles, tracteurs, machines agricoles, etc.

Rene Brunet

Ferronnerie

245, St-Laurent Valleyfield Tél. 1173 - R



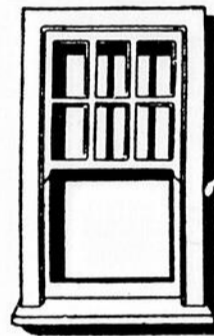
Soyez forts

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT ...

PRENEZ LES

PILULES MORO

1566 ST-DENIS, MONTRÉAL 11



POUR VOS Portes et Chassis ainsi que votre Boiserie Générale VOYEZ

BOUGIE & FRERE
prop. Alcide Bougie

86, rue Bissonnette
Tél. Rés. 1343-W

Valleyfield, P.Q.
Bureau 1522

Les Nouveaux Tracteurs



FERGUSON

Nous sommes les distributeurs des fameux tracteurs FERGUSON. Ces tracteurs ont une très grande force. L'engin possède un moteur Continental. La transmission silencieuse de 4 vitesses donne une plus grande rapidité. Les roues de devant sont ajustables. Ces tracteurs sont également équipés avec le système hydraulique. Venez les voir.

LIVRAISON IMMEDIATE

Debossage

Nous sommes maintenant outillés pour faire le débossage et le peinturage des autos

Soyez prêts pour la belle saison

Si votre automobile a besoin de réparations, venez nous voir. Nous faisons les réparations générales.

NOUS SOMMES VENDEURS AUTORISÉS DES VOITURES NASH

LEROUX NASH Enrg.

59, ST-PHILIPPE

VALLEYFIELD

TELEPHONE 775

Réparations générales — chars usagés

ORDINATION

A ST-STANISLAS



M. MAURICE LALONDE, fils de feu Maurice Lalonde et de Mme Lalonde, de Valleyfield, qui sera ordonné prêtre le 11 juin prochain en la cathédrale de Valleyfield par Son Excellence Mgr Percival Caza. Le nouvel ordonné chantera sa première grand'messe le 12 juin en la cathédrale

M. GERMAIN VACHON, fils de M. et Mme Joseph Vachon, de St-Stanislas de Kostka, qui sera ordonné prêtre dans sa paroisse respective le 16 juin prochain, par Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield

Me Albert Leblanc est choisi secrétaire provincial de la fédération de la S.S.J.Baptiste

Le diocèse de Valleyfield est à l'honneur au congrès provincial tenu à Québec en fin de semaine dernier — Honneur au président de la Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield

Les 21 et 22 mai, avait lieu à Québec le troisième congrès annuel de la fédération des S.S.J.B. du Québec. Treize régions de la province, formées de treize diocèses, dont celui de Valleyfield, font actuellement partie de cette fédération.

Un Saint Jean-Baptiste en bois, sculpté par Bourgeault, a été offert à la société régionale qui s'est distinguée au cours de

l'année par ses activités, ses réalisations, son recrutement et sa collaboration avec l'exécutif provincial de la fédération. Ce trophée fut gagné par le diocèse de Sherbrooke, dont les sections, tant masculines que féminines, sont nombreuses et actives depuis longtemps.

Il n'en reste pas moins que la jeune société régionale du diocèse de Valleyfield s'est classée bon second pour l'obtention de ce trophée. La

société du diocèse de Valleyfield s'était distinguée plus par son travail, ses oeuvres, sa coopération avec la fédération, que par le succès de son recrutement.

Les mérites de notre société régionale ont d'ailleurs été reconnus par les autres sociétés diocésaines, puisque Me Albert Leblanc, président de la S.S.J.B. du diocèse de Valleyfield, a été choisi Secrétaire Provincial de la fédération, au cours des élections qui ont suivi le Congrès.

Me Albert Leblanc remplace le notaire Rodolphe Fournier, d'Iberville, qui était en fonction depuis la naissance de la fédération, pour laquelle il avait donné beaucoup de son temps.

Annoncez dans "La Gazette"

M. H. Arcoite est exonéré par la Cour

De l'accusation portée contre lui

Herménégilde Arcoite, jeune homme de Beauharnois, qui avait été libéré sous cautionnement, à la suite d'une plainte portée par la Couronne, a été exonéré de la responsabilité de l'accident survenu à Monsieur Eugène Rémillard, de Beauharnois.

Monsieur Arcoite avait été accusé d'avoir, dans la nuit du 20 avril 1949, frappé avec son automobile la voiture de Monsieur Rémillard, d'avoir blessé ce dernier et filé son chemin après l'accident, en abandonnant sa victime dans le chemin.

La plainte portée contre Monsieur Arcoite a été renvoyée mardi matin, par le magistrat Fortin, pour insuffisance de preuve.

Monsieur Herménégilde Arcoite était représenté par Me Albert Leblanc.

Ormstown

M. et Mme Pierre Guérin, Mlle Jeanne d'Arc Guérin, M. Normand Guérin de passage à Montréal la se-

ORDINATION



M. MARCEL DANDURAND, fils de M. et Mme Wilfrid Dandurand, de Montréal, dont l'ordination sacerdotale aura lieu en la cathédrale de Valleyfield, le 11 juin prochain. M. Dandurand sera ordonné prêtre par S.E. Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire du diocèse de Valleyfield. M. Dandurand chantera sa première grand'messe à la paroisse St-Denis à Montréal, le 12 juin

maine dernière.

Mlles Fleurette et Madeleine Sauvé, M. Jean Denis Fleury de Montréal, M. Lucien Vachon ont rendu visite à Mlle Françoise Cartier dimanche dernier.

N'oubliez pas le

BINGO-CLOCHER

dans la Salle de la Paroisse du St-Esprit au profit des oeuvres paroissiales

Mardi, le 31 mai

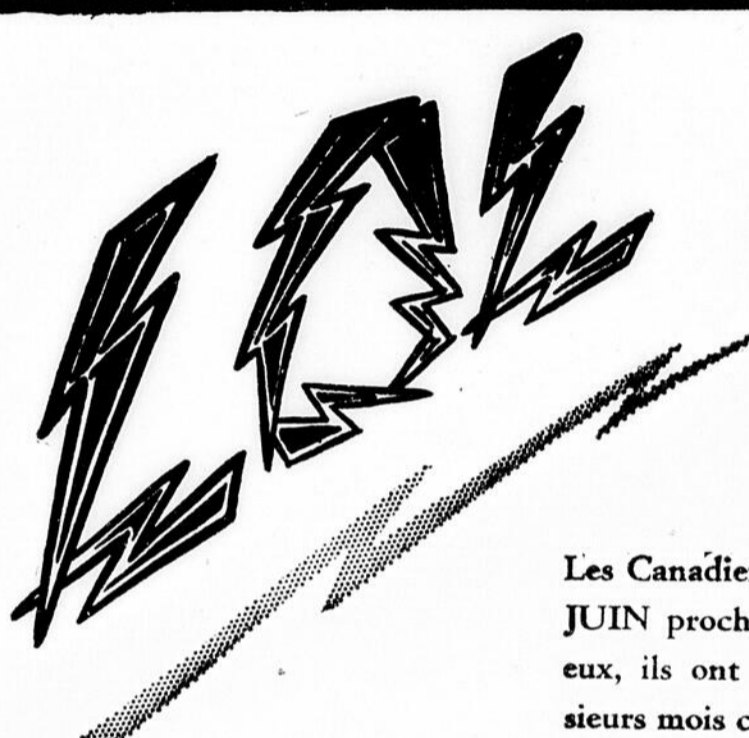
à 8 heures du soir

Nombreux et Magnifiques Prix

2 Séries Spéciales

Prix marathon Prix de présence

ADMISSION: 50c



Les Canadiens voient venir le 27 JUIN prochain avec hâte. Entre eux, ils ont propagé depuis plusieurs mois ce L. O. L. devenu un

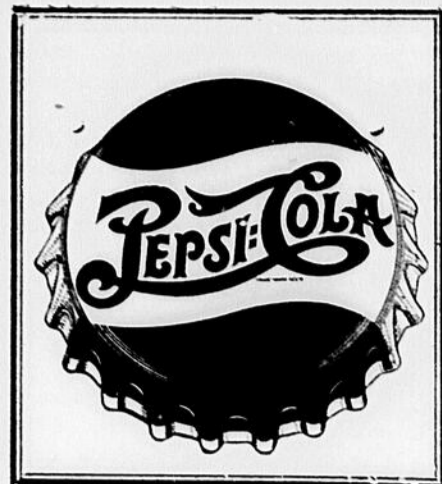
SIGNAL de DÉLIVRANCE



LIBÉRONS OTTAWA DES LIBÉRAUX



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'ÉPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

LA CIE.
DION
LIMITÉE
TÉL. 316 VALLEYFIELD

Page 24

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Vendredi, le 27 mai, 1949

A MONTREAL



M. NORMAND ROCHEFORT, qui était le représentant officiel du Valleyfield Junior, dont il est le vice-président, au grand banquet donné en l'honneur du club Royal Junior samedi soir dernier à l'Hotel Windsor, Montréal

Pour cette importante réunion M. Rochefort était accompagné du dévoué secrétaire du club de hockey Valleyfield Junior, M. Gérald Boyer.

Plusieurs cadeaux firent distribués aux joueurs du Royal qui viennent de remporter pour la première fois la coupe Memorial, emblème du championnat amateur au Canada. M. Albert "Battleship" Leduc, de Valleyfield, offrit aussi un joli montant en argent aux champions. Ce geste attira de nombreux applaudissements à l'adresse de M. Leduc.

A la table d'honneur en plus des joueurs du Royal on remarquait: l'hon. Doug. Abbott, ministre des finances; M. Dudley, sec. de la Q.A.H.A.; Clarence Campbell, président de la N.H.L.; Azarie Choquet, président de la Q.A.H.A.; T. G. Gorman, Ottawa; Wm Northley et

CONTRE LE DIABLE ROUGE



Voici le populaire lutteur **JOFFRE L'HEUREUX** qui a fait sensation au cours des dernières semaines en remportant plusieurs victoires consécutives. Dimanche prochain L'Heureux sera à l'Aréna de Valleyfield pour rencontrer un adversaire bien décidé à le vaincre dans la personne du Diable Rouge. C'est un combat qui promet des émotions.

Frank Selke, de la Canadian Arena Co.

Cette victoire du Royal fait réagir à la gente sportive de Valleyfield que le calibre de hockey qui se présente dans ce circuit local est incomparable et insurpassable.

ORGANISATRICES DE LA SOIREE-GALA DU 23 JUIIN A VALLEYFIELD



Mlle CHARLOTTE GODBOUT



Mlle MARIE-CLAIRE HEBERT



Mlle SUZANNE MCGILLIS

Les principales organisatrices de la grande soirée-gala de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield qui aura lieu à l'Aréna de Valleyfield jeudi soir, le 23 juin prochain, sont Mlles Godbout, Hébert et McGillis. Ces jeunes demoiselles se feront un plaisir de renseigner toutes celles qui désirent assister à cette réunion an-

nuelle le 23 juin. Cette organisation est la responsabilité de MM. Jacques Lapointe, Jean Solis, Gérald Meunier, Raymond Leroux, Eudore Pilon. Les billets sont déjà en vente et le nombre est limité. Une artiste de renommée internationale sera l'invitée de la Chambre Cadette de Valleyfield à cette soirée-gala.

Au conseil de ville hier soir

(Lire à la page 1)

A LA Pharmacie Salaberry

Capt. G. LaBROSSE, L.Ph., Prop.

56, rue St-Laurent

Téléphone 2080

PHOTOGRAPHIE

Agrandissement avec 40c et plus

Tourist Kodak	\$ 25.95
620 Kodak Vigilant	20.44
Brownie Reflex	11.76
Brownie Reflex Flash holder	4.50
Kodak Dualflex	14.56

Kodak Dualflex Flash holder	\$ 3.25	Lumières pour "Flash"
620 Brownie Targets	6.72	No 5
616 Brownie Targets	7.12	18c
Baby Brownie Special	3.00	chacune

Tirage au sort

Avec tout achat de \$1. et plus vous recevrez un COUPON donnant droit au TIRAGE d'une paire de Coussins valant \$35. Compliment de la Pharmacie Salaberry.

Les coupons doivent être rapportés pour le 15 juin 1949.



IL N'Y A PAS DE MEILLEURE ONDULATION À AUCUN PRIX

Courses de Chevaux

Terrain de l'Exposition, Valleyfield

Dimanche, le 5 juin

2.15 p.m.

Trois classes au programme:

2.28, 2.24 et 2.18 avec exception

Pharmacie Salaberry

Confiez - nous vos prescriptions - Livraison à domicile

Visitez la Pharmacie Salaberry pour vos cameras, films, rasoirs